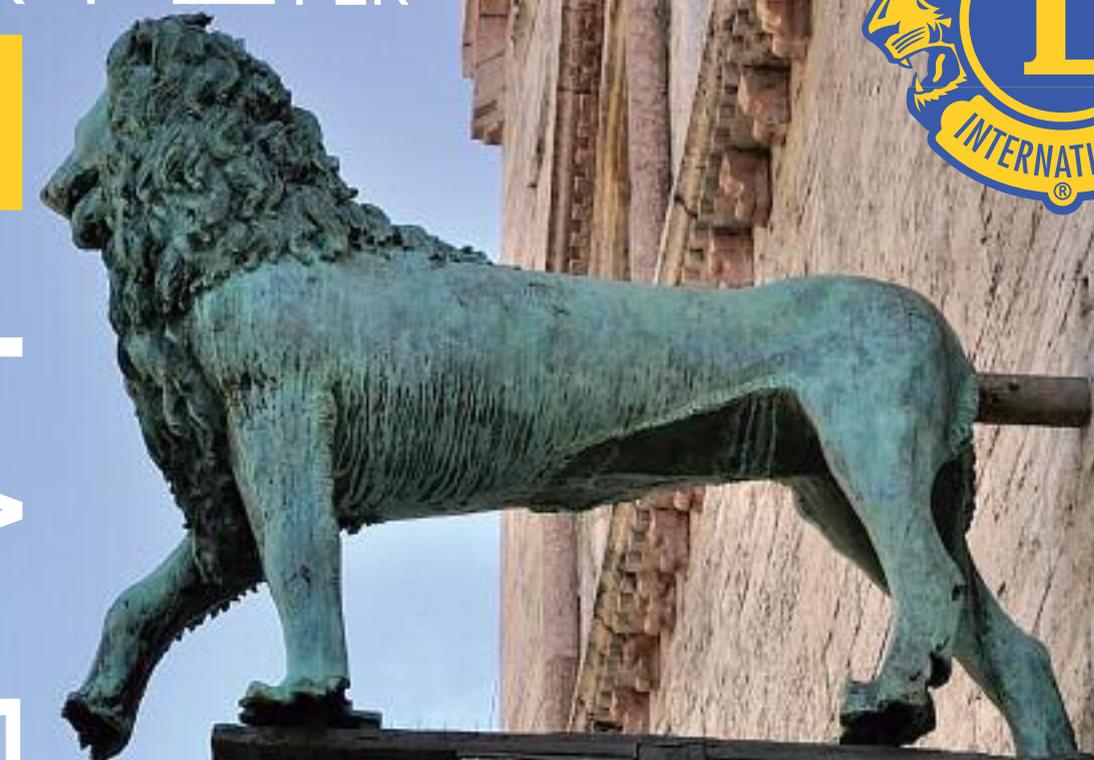


L'ARTE PER

L'ARTISTE



**LIONS DAY 2016**  
LIONS CLUBS  
INTERNATIONAL  
DISTRETTO 108 L

PERUGIA  
Ex Sala Borsa di Via Mazzini  
13/17 aprile 2016  
*per il Restauro del  
Teatro Pavone di Perugia*

DOWE  
SERVE  
UN  
LEONE  
C'E'



# Solida, conveniente, Mediolanum.



## Solida

Mediolanum è il Gruppo Bancario con uno dei più alti indici di solidità



## Conveniente

Ti offre un conto corrente a canone zero e le principali operazioni gratuite



## Mediolanum

Con l'app Mediolanum Wallet confermi le operazioni con la tua impronta digitale

**MASSIMO DORIS**  
Amministratore Delegato  
Banca Mediolanum



**mediolanum** BANCA  
UFFICIO DEI CONSULENTI FINANZIARI

**Vieni a trovarci a PERUGIA**

Via Mario Angeloni, 64 - Tel. 075 5990941

Messaggio pubblicitario. Conto corrente Mediolanum MyFreedom One, canone zero se accrediti lo stipendio o la pensione. Funzione Fingerprint disponibile per le operazioni previste nell'app Mediolanum Wallet e limitatamente agli smartphone indicati nella sezione Wallet del sito [bancamediolanum.it](http://bancamediolanum.it). Fogli Informativi e Norme contrattuali su [bancamediolanum.it](http://bancamediolanum.it) e presso i Family Banker\*. \*Indice Common Equity Tier 1 - dato al 31/12/2015 riferito al Gruppo Bancario Mediolanum - relativo all'indice di capitale di "miglior qualità" delle banche richiesto dall'Autorità di Vigilanza.



### GRAFICA, EDITING E LAYOUT

Alessia Monteverdi - [www.preferenzeavanzate.net](http://www.preferenzeavanzate.net)

### STAMPA

Grafiche CMF

### CURATORE MOSTRA

Graziano Marini

si ringraziano:



# Indice

<b>TOMMASO SEDIARI</b> Governatore del Distretto 108 L	06
<b>FRANCESCO TEI</b> Presidente del Lions Day	07
<b>CATIUSCIA MARINI</b> presidente della Regione Umbria	08
<b>ANDREA ROMIZI</b> sindaco di Perugia	09
<b>MANGIARE SANO PER INVESTIRE IN SALUTE</b> di Anna Rita Mollaioli e Anna Rita Bucchi	10
<b>ECCELLENZE UMBRE</b> di Michele Bilancia, Corrado Costantini e Riccardi Spadolini	12
<b>I LEONI DI DOMANI</b> di Federica Ravacchioli con la collaborazione di Denna Mannaioli, Luigina Matteucci, Marta Maffei	13
<b>DONARE, INFORMARE E FORMARE</b> di Giuseppe Lio con la collaborazione di Rosalba Bruno, Paolo Brunetti e Tommaso Bruni	14
<b>DIALOGO TRA ARTE E ARTE</b> di Claudia Bottini	16
<b>CATALOGO</b> opere	18

# DISTRETTO

Tommaso **SEDIARI**  
*Governatore del Distretto 108 L*

governatore

**L'**Associazione Internazionale dei Lions è conosciuta in tutto il mondo per il suo spirito di solidarietà verso gli altri. Momenti di solidarietà che specialmente in tempi più recenti si rendono assolutamente utili per i tanti bisogni che le popolazioni di tutto il mondo soffrono.

Nel passato eravamo sensibili ai problemi e alle necessità del terzo e quarto mondo, in tempi attuali siamo colpiti dallo stato di necessità anche del nostro paese e di tanti altri paesi ormai nel bisogno. E' per questo che come soci Lions ci sentiamo in dovere di intervenire anche per le nuove povertà. Per queste opere umanitarie siamo conosciuti ma dobbiamo sempre più impegnarci anche nel trovare le risposte giuste ed appropriate. Ecco perché oltre ai service tradizionali che ci contraddistinguono da sempre dobbiamo anche impegnarci sul piano culturale, sviluppando service con un respiro profondo; dalla cultura nasce anche una nostra grande comprensione e rispetto per gli altri, specie i più bisognosi e coloro che sono nel disagio: la cultura genera rispetto e quindi conferisce dignità agli altri.

Nell'occasione dell'organizzazione degli eventi creati per la giornata del Lions Day abbiamo perciò immaginato un evento di solidarietà, attraverso una mostra di quadri e in genere di opere d'arte che, attraverso un'asta, saranno offerti a tutti coloro che avvertiranno la sensibilità di contribuire così ai nostri momenti di solidarietà.



**la cultura genera rispetto  
e quindi conferisce dignità agli altri**

# LIONS 108 L

Francesco **TEI**  
*Presidente del Lions Day*

**C**arissimi amici e amiche Lions, è con grande piacere che in questi giorni ci apprestiamo a vivere la nostra giornata: il Lions Day. In tutto il mondo, in ogni piazza, in ogni città, oggi si parlerà del nostro spirito di servizio, del nostro fare per la comunità in cui viviamo. Proprio per questo, per dare un senso profondo a questa giornata, quest'anno abbiamo creato un appuntamento incentrato su tre attività: condividere, mostrare, fare.

**Condividere**, perché gli argomenti trattati saranno tanti e rappresentativi dei temi che durante le nostre conviviali arricchiscono il nostro territorio, valorizzandolo e migliorandolo. Ma non lo faremo da soli, lo faremo insieme a tutti quegli uomini e quelle donne che, all'interno di altre associazioni che lavorano sul territorio, come noi danno un contributo determinante al miglioramento della nostra società. Croce Rossa Italiana, Banco alimentare, boy scout, Radici di pietra... sono alcune delle nostre compagne di viaggio.

**Mostrare**, perché per ampliare il raggio della nostra azione dobbiamo essere anche delle condizioni di comunicare alle tante persone di buona volontà intorno a noi che esiste una associazione, una struttura di uomini e donne, per cui le parole bene comune, amicizia, impegno, hanno un significato importante a tal punto da renderlo reale attraverso il loro fare. Per questo siamo in piazza, nel corso principale della nostra città, nel cuore della vita civica di Perugia, non per boria, non per vanagloria, ma per essere evidenti agli occhi di chi vorrà accompagnarci nelle nostre attività nei prossimi anni.

**Fare**, perché questa giornata sia anche e soprattutto la giornata del nostro *We serve*, con atti e fatti concreti, come le visite alla galleria nazionale dell'Umbria, il check-up sul diabete, le informazioni sul nostro progetto Martina, la raccolta fondi destinata al restauro del teatro Pavone, attraverso il concerto e l'asta di beneficenza. Ho sempre pensato e imparato dalla vita che le persone si debbano valutare non tanto sulle parole che sono in grado di pronunciare, ma dalle opere che riescono a realizzare. Noi siamo questo, siamo il fare in azione, e per questo siamo la più grande associazione al mondo.

Spero che oggi troviamo un motivo in più per esserne orgogliosi.

Buon Lions Day

presidente

# REGIONE UMBRIA

Catiuscia **MARINI**

*Presidente Regione Umbria*

**È** con piacere che, accogliendo l'invito del Governatore del Distretto 108 L, professore Tommaso Sediari, cui mi lega una vecchia amicizia, rivolgo ai Lions ed alle loro famiglie un cordiale saluto, dalle pagine di questo catalogo, edito in occasione del Lions Day 2016.

Ringrazio di tutto cuore i Lions dell'Umbria per la vicinanza alle Istituzioni e, in particolare, alla Regione dell'Umbria, nell'attuale situazione di crisi economica che si ripercuote anche nella nostra Comunità regionale, con particolare riguardo ai minori, alle persone anziane ed ai soggetti in difficoltà.

La vicinanza e la collaborazione tra le Istituzioni ed i Lions, attivi su tutto il territorio della Regione, al fine di rispondere agli accresciuti bisogni delle fasce più deboli della popolazione, è fondamentale in questo momento storico, così come lo è stata, in passato, per migliorare la vita dei soggetti svantaggiati della Comunità.

La cooperazione, che anche quest'anno c'è stata, ha riguardato molti settori, coinvolgendo gli studenti di ogni ordine e grado, i futuri cittadini del domani, con particolare riferimento ai temi della pace, della legalità, dell'educazione sanitaria, con la promozione di corretti stili di vita e di prevenzione delle malattie con il Progetto Martina, della lotta alle dipendenze ed alla ludopatia, della sicurezza stradale, della promozione culturale, ambientale e sociale e della cultura della donazione in genere e, in particolare, del midollo osseo.

Siete una struttura molto organizzata, ben guidata dal Governatore Sediari, costituita da professionisti che mettono a disposizione il proprio *know how*, le proprie conoscenze, le proprie esperienze professionali, per raggiungere quegli obiettivi che ogni anno vi proponete nelle vostre assemblee locali e nazionali.

Vi giunga, quindi, il mio più vivo ringraziamento per quello che avete fatto e che farete fino alla fine di questo mandato, con l'augurio di un'azione sempre più efficace e ricca di risposte ai bisogni della nostra Comunità.

Buon lavoro, dunque, a Voi tutti Lions dell'Umbria!

presidente

# CITTÀ DI PERUGIA

Andrea **ROMIZI**  
*Sindaco di Perugia*

**U**na giornata di festa, un evento in cui mostrare a tutti l'impegno e il lavoro svolto dai tanti Lions Club. Nulla di celebrativo, ma un momento di condivisione delle iniziative e dei progetti che da sempre i Lions mettono in campo donando un concreto contributo alla comunità.

Il messaggio che questa Amministrazione ha lanciato sin dall'inizio del proprio mandato è quello della necessità di una fattiva collaborazione con i cittadini e con le Associazioni che operano nel territorio, ognuno per le proprie competenze, ma nell'ottica di raggiungere obiettivi condivisi. E i Lions Clubs sono tra gli esempi più lampanti di quale forza può avere la cooperazione tra pubblico e privato. Un impegno che i Lions della nostra regione portano avanti con grande dedizione, avendo la capacità di individuare e di adoperarsi dove ve ne è bisogno e dove, a volte, le istituzioni, specialmente in questo difficile periodo che stiamo attraversando, non riescono ad intervenire.

Per questo appuntamento che vede coinvolti i Lions umbri, e soprattutto per le loro numerose iniziative organizzate ogni anno, ringrazio a nome della città il Governatore del Distretto 108 L, professore Tommaso Sediari, tutti i soci e le loro famiglie, certi che, così come sempre accaduto e come sottolineato dai Lions stessi in una bella locandina: "Dove serve, un leone c'è".

sindaco

# MANGIARE SANO

di Anna Rita **MOLLAIOLI** e Anna Rita **BUCCHI**

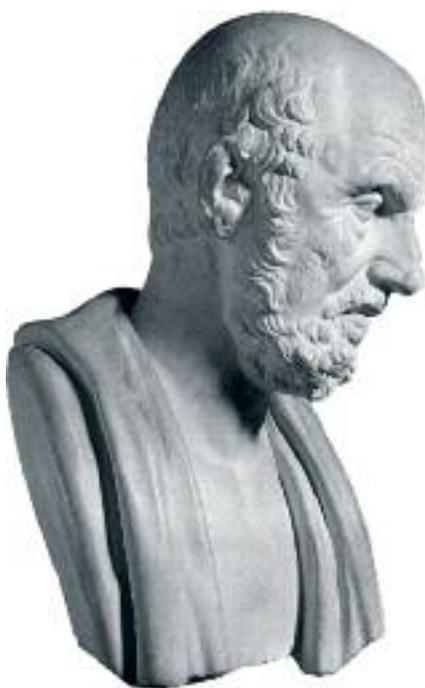
**C**ibo e salute sono un binomio inscindibile. Già nel V sec. a.C. il filosofo Ippocrate affermava: "Fa che il Cibo sia la tua Medicina e che la Medicina sia il tuo Cibo", frase che riveste ancora oggi una grande attualità. Modelli alimentari corretti e stili di vita sani riducono i fattori di rischio di mortalità e disabilità per Malattie Croniche Non Trasmissibili (MCNT) aumentando negli individui e nella popolazione la capacità di controllare, mantenere e migliorare il proprio stato di salute fisica e mentale. Una sana alimentazione, l'attività fisica regolare e la limitazione nell'uso di alcol e fumo giocano un ruolo fondamentale nella prevenzione di molte patologie. Poiché i comportamenti sono tutti considerati fattori modificabili, ognuno di noi può fare molto in termini di miglioramento del proprio stile di vita.

In Italia, paese della "dieta mediterranea", i sistemi di sorveglianza attivi (Sistema PASSI per gli adulti ed OKKIO alla salute per i bambini) ci dicono che il 42% degli adulti sono in eccesso ponderale (31% in sovrappeso e 11 % obeso), mentre tra i bambini il 31% risulta in eccesso ponderale (in sovrappeso 21% e 10% circa obeso). Nell'indagine svolta in Umbria negli anni 2009-2012 risulta che tra gli adulti il 43% delle persone intervistate sono in eccesso ponderale (in sovrappeso 32% e 11% obeso), più frequente negli uomini (55% vs 32% donne), mentre tra i bambini il 33% risulta in eccesso ponderale (in sovrappeso 23% e 10% circa obeso).

Quindi, a causa di stili di vita poco salutari, accanto all'allungarsi dell'aspettativa di vita si registra la crescita del rischio di patologie (obesità, malattie metaboliche, malattie cardiovascolari, tumori) e degli anni di vita trascorsi con disabilità.

Viviamo in un'epoca di "benessere apparente": è ora di cambiare marcia e di diffondere la cultura del benessere partendo da una sana alimentazione e da una quotidiana attività fisica. L'attuazione di semplici ma fondamentali raccomandazioni permette quindi a ciascuno di raggiungere l'obiettivo di una sana alimentazione:

- Bere ogni giorno acqua in abbondanza (l'OMS raccomanda una assunzione giornaliera di almeno 2 litri/persona);
- Mangiare più cereali, soprattutto integrali, legumi, frutta e verdura;
- Mangiare prioritariamente frutta e verdura di stagione (almeno 5 porzioni giornaliere secondo le raccomandazioni OMS), poiché le primizie hanno valori nutrizionali molto più bassi. Inoltre, mangiare variando i colori del nostro cibo (rosso = licopene, bianco = composti solforati polifenoli, verde = clorofilla, viola-blu = antocianine, arancione = carotene) ci permette di combattere (attraverso vitamine, sali minerali ed antiossidanti in essi contenuti) i radicali liberi derivanti dai processi di ossidazione;
- Ridurre il consumo di carni rosse e carni conservate;
- Ridurre il consumo di zuccheri, dolci e bevande zuccherate in genere;
- Ridurre il consumo di bevande alcoliche: meno alcol è meglio, sempre!
- Ridurre il consumo di sale;
- Variare spesso le nostre scelte alimentari e prediligere i pro-



**fa che il cibo sia la tua medicina  
e che la medicina sia il tuo cibo**

# PER INVESTIRE IN SALUTE

dotti del territorio.

Al fine di orientare la popolazione verso comportamenti alimentari corretti, gli esperti del settore hanno elaborato un modello di dieta di riferimento coerente con la tradizione alimentare del nostro Paese: è nata così la Piramide Alimentare dello stile di vita italiano (alla base della quale c'è comunque il bere acqua in abbondanza ogni giorno), mentre il Ministero della Salute ha avviato dal 2007 il programma "Guadagnare Salute - Rendere facili le scelte salutari", in cui l'alimentazione scorretta è identificata come uno dei 4 principali fattori di rischio responsabili delle MCNT, su cui è necessario progettare, con enti, istituzioni locali e "portatori di interesse", per la promozione della salute della Comunità locale.

Questa piramide pone alla base gli alimenti che bisogna consumare con più frequenza e in quantità maggiori, al vertice ci sono invece gli alimenti da consumare in piccole quantità e meno frequentemente possibile.

Nel 2015, in occasione dell'EXPO di Milano (a cui noi Lions del Multidistretto 108L Italy abbiamo partecipato come "Civil Society Participants"), è stata proposta la tradizionale piramide alimentare come uno stile di vita universale che, oltre a fare bene agli uomini, fa bene alla società, all'ambiente ed al pianeta. Alla base di questa nuova piramide sono state poste sette parole chiave:

**CONVIVIALITÀ** da sempre considerata ricetta infallibile per consolidare legami di amicizia e fraternità tra le persone e tra i popoli;

**TRADIZIONE** è l'enorme patrimonio culturale che si è costituito col passare del tempo;

**STAGIONALITÀ** riduce l'inquinamento ambientale e al tempo stesso gli alimenti sono più ricchi dal punto di vista nutrizionale, più saporiti e non trattati, sia per la produzione che per la conservazione;

**ATTIVITÀ FISICA** l'effetto benefico di una vita attiva e dell'attività fisica è una certezza per il benessere e la salute di tutti;

**INSIEME** cucinare insieme, bambini, donne, uomini, per mangiare insieme "cibo vero" e per trasmettere l'eredità della dieta mediterranea;

**SCUOLA** portare a scuola la cultura, i valori e la storia della dieta mediterranea;

**ZERO SPRECHI** perché è un nostro dovere morale evitare gli sprechi e impegnarci affinché il cibo arrivi anche a chi non ne ha.

In questo modo l'educazione alimentare non è più un decalogo di norme restrittive ma una profonda riflessione sul valore che il cibo ha avuto e continuerà ad avere nella storia dell'umanità. Promuovere salute attraverso uno stile alimentare "sano" dell'individuo e della comunità potrà quindi trasformarsi in un vero investimento in salute, con risvolti economici molto importanti anche per il nostro Sistema Sanitario Nazionale.



# ECCELLENZE UMBRE

di Michele **BILANCIA**, Corrado **COSTANTINI** e Riccardo **SPADOLINI**

## cultura

**L'**interesse del Lions per gli aspetti culturali, in generale, e per quelli legati al territorio, in particolare, è cosa nota. È sull'onda di tali sensibilità che quest'anno, in occasione del Lions Day del distretto 108 L, si è deciso di riservare un ambito specifico da dedicare alle eccellenze artistiche, architettoniche, ambientali ed etnoantropologiche della Regione. Così, anche in sinergia con le associazioni particolarmente attive nella tutela e valorizzazione del patrimonio culturale, quali *Radici di pietra* e *Fondazione Isola del Libro Trasimeno*, i Lions Club umbri hanno predisposto una giornata di eventi particolarmente significativi che si articoleranno in prevalenza all'interno della prestigiosa cornice della Galleria Nazionale dell'Umbria in Palazzo dei Priori.

Molte le attività e le occasioni d'incontro e confronto che, a partire dal punto di accoglienza predisposto in corso Vannucci davanti al portale di Palazzo dei Priori, si susseguiranno nel corso della giornata. Qui sarà disponibile, oltre alle informazioni sul programma e sui protagonisti degli eventi, anche tutto il materiale di assistenza destinato ai visitatori. Monitor all'interno dei gazebo dedicati al Villaggio Cultura illustreranno in successione gli ambiti di competenza delle associazioni coinvolte e consentiranno ai visitatori di orientare le proprie scelte.

A partire dalle 10,30, presso l'Ex Sala Borsa di Via Mazzini, proseguirà la mostra di opere d'arte - già visitabile dal 13 aprile - che si concluderà in serata con la raccolta di fondi in favore del Restauro del Teatro Pavone di Perugia.

Alla stessa ora sarà inaugurata la Mostra fotografica allestita all'interno della Galleria Nazionale. Sarà questa l'occasione per osservare e riflettere sulle eccellenze culturali dell'Umbria attraverso gli occhi, le sensibilità e le attività dei Lions Clubs della Regione in materia di restauro, monumentalità, ambiente-territorio, città murata e tradizioni. All'interno della mostra una particolare sezione, curata dall'*Associazione Radici di pietra*, illustrerà nello specifico le Mura etrusche di Perugia in rapporto al tema delle Città fortificate.

Gli argomenti avranno un filo di continuità con il Caffè letterario promosso dalla *Fondazione Isola del Libro Trasimeno*, nel corso del quale alla presenza degli autori e di noti critici, saranno presentati due testi particolarmente significativi di approfondimento sul patrimonio artistico dell'Umbria e sulle Mura etrusche di Perugia. Fin dalla mattina, inoltre, sarà aperto un *book corner* dove i visitatori potranno sfogliare e discutere altri libri ancora. Il Caffè letterario sarà anticipato dalla visita guidata della Galleria Nazionale dell'Umbria, a cura dell'insigne iconologo Prof. Franco Nucciarelli, che illustrerà le principali eccellenze artistiche del museo provenienti dal territorio regionale.

Prima ancora, per chi lo desidera, è prevista una breve visita guidata all'Arco Etrusco, a cura dell'Arch. Michele Bilancia, Presidente dell'*Associazione Radici di pietra*.

Durante tutto l'arco del giorno il noto attore "giullare" Gianluca Foresi animerà anche le iniziative del Villaggio Cultura.



# I LEONI DI DOMANI

di Federica **RAVACCHIOLI**

hanno collaborato Deanna **MANNAIOLI**, Luigina **MATTEUCCI**, Marta **MAFFEI**

**L**ions, che operano da un secolo in tutto il mondo, impegnano le loro professionalità, le risorse morali e materiali per realizzare iniziative relative alle esigenze del territorio e dei paesi più poveri. "Nessun uomo è un'isola. Ogni uomo è un pezzo del continente, una parte della terra", dice John Donne. Consapevoli di tale verità i Lions intendono lavorare con passione per essere uno strumento di bene e guida per i giovani, che rappresentano il futuro.

Il Lions International coinvolge i giovani su temi come la necessità di apertura alla dimensione internazionale della vita, dello scambio interculturale e della tolleranza, elementi base per poter parlare di pace nel mondo, attraverso iniziative quali il Poster della pace, i Campi amicizia, gli Scambi giovanili e la Sicurezza stradale.

La pace certamente va perseguita come percorso verso un'identità comune riconosciuta e come incontro di culture e rispetto dell'altrui dignità. Questo è il messaggio che il Lions International rivolge alle scuole, con cui collabora da tempo, promuovendo il concorso "UN POSTER PER LA PACE", con cui invita gli alunni delle scuole medie a riflettere sul tema della convivenza pacifica e ad esprimere il proprio pensiero attraverso il disegno.

Il senso di responsabilità consente ai Lions di scrivere ogni giorno pagine nuove che non solo raccontano di aiuti messi in campo per abbattere le barriere delle nuove povertà, della diversità, ma parlano di rispetto dei valori e dei diritti umani. Il compito dei Lions è volto a sostenere i giovani nel service LEO, fornendo loro opportunità per operare nel territorio, indirizzandoli a pratiche e metodologie utili anche al loro futuro lavorativo. I LEO promuovono i service in collaborazione con i Lions Clubs e in modo autonomo favoriscono incontri tra i giovani interessati a programmi di interculturalità.

Vengono promossi SCAMBI GIOVANILI E CAMPI AMICIZIA che consentono ai giovani di tutto il mondo di incontrarsi ogni anno per aprire i propri orizzonti e confrontarsi in un'armoniosa crescita culturale e sociale. L'interesse dei Lions è volto inoltre a sostenere i giovani con efficaci progetti di intervento presso le scuole per collaborare all'educazione della SICUREZZA STRADALE puntando sulla prevenzione.



**nessun uomo è un'isola,  
ogni uomo è un pezzo del continente, una parte della terra**

giovani

# DONARE, INFORMARE

di Giuseppe LIO

salute

**N**el contesto delle 4 aree tematiche in cui sono presentate le iniziative per il Lions Day del 17 aprile a Perugia, quella inerente la Sanità si articola in vari settori: il **Progetto Martina**, sensibilizzazione verso la prevenzione dei tumori, rivolto ai giovani delle scuole superiori; la **Lotta al Diabete**, mediante informazioni sulla malattia e screening effettuati sulla cittadinanza; il Service **raccolta Occhiali usati**, la cui filiera si conclude con la consegna a popolazioni del terzo mondo di occhiali selezionati dopo opportuna revisione; i **Canì guida**, che una volta addestrati vengono affidati come sostegno quotidiano a persone non vedenti o ipovedenti; **CREC**, acronimo indicativo di ippoterapia, utile sussidio alle disabilità psico-fisiche dell'infanzia; **Midollo osseo**, informazione su donazione dello stesso, che in casi selezionati può rappresentare la strategia vincente contro alcuni tipi di leucemia; **Solidarietà e Sollievo**, iniziative a supporto della persona sofferente che vive in solitudine la propria malattia. Alcune istituzioni presenti a fianco dei Lions garantiranno un fattivo contributo operativo alla manifestazione: Croce Rossa Italiana fornirà un'ambulanza, personale specializzato e dei gazebo, in cui si mostreranno al pubblico le manovre salvavita di disostruzione delle vie aeree superiori e si potranno effettuare gratuitamente screening medici, come gli stick glicemici, grazie al contributo del personale medico dell'AILD (Associazione Italiana Lotta al Diabete); il Comune di Perugia, oltre alle infrastrutture logistiche, fornirà spazi dove il personale preposto (medici appartenenti ai Lion) illustrerà ai visitatori le strategie di prevenzione dei tumori (senza tuttavia impegnarsi in diagnosi estemporanee), mostrerà le prestazioni dei cani guida, parlerà di ippoterapia. Appositi banner *ad hoc* illustreranno le tematiche, anche tramite *slide* e proiezioni video.

**PROGETTO MARTINA:** il Service si ispira all'eredità morale lasciata da Martina, una giovane veneta deceduta prematuramente per un tumore non diagnosticato in tempo utile, la quale ha lasciato scritto nel suo testamento: "che i ragazzi vengano informati su conoscenza e prevenzione dei tumori". Accogliendo il messaggio edificante della sfortunata ragazza, i Lions di tutta Italia organizzano nelle scuole superiori degli incontri per parlare di prevenzione (primaria e secondaria) di tumori, con lezioni svolte da medici specialisti. A ciascuno studente viene consegnato un depliant illustrativo del Progetto (strumento utile di un messaggio estensibile alle famiglie) ed un modulo anonimo prestampato da compilare alla fine delle lezioni, per monitorare apprendimento e gradimento. Una triplice considerazione presiede all'impegno di parlare di tumori a ragazzi e ragazze: **A)** nel nostro evoluto mondo occidentale i tumori sono la seconda causa di morbilità e mortalità; ne può essere prevenuto il 50-60% mediante l'adozione di stili di vita congrui, lontani da fattori di rischio, che sono: a) abitudini e stili di vita errati talmente radicati nella nostra quotidianità (fumo, smodato uso di alcolici, obesità, sedentarietà, ecc.) da non esser più percepiti come pericoli; b) fattori ambientali esterni cancerogeni (polveri sottili da inquinamento atmosferico urbano, radioattività da radiazioni ionizzanti, amianto, inquinamento ambientale, ecc.). **B)** alcuni tumori, pur nella loro rarità, sono più frequenti nelle fasce d'età giovanili (melanoma per le ragazze, tumore del testicolo per i ragazzi, linfomi per ragazzi e ragazze). **C)** I tumori - in genere malattia dell'età avanzata - iniziano il loro percorso silente molti anni prima del loro manifestarsi con sintomi conclamati (possono iniziare a formarsi, senza sintomi apparenti, anche in età giovanile, a causa della reiterata esposizione a fattori di rischio quotidiani). È dal differente esito della continua silenziosa sfida affrontata nell'organismo tra oncogeni (sostanze che favoriscono il tumore) ed oncosoppressori (sostanze che lo ostacolano) che si instaurano le neoplasie, o, viceversa, le si evita. Il nostro target è evitare la loro formazione ed intercettarle prima del loro manifestarsi. Per raggiungere lo scopo: **1) Prevenzione primaria:** adottare stili di vita sobri e ridurre i fattori di rischio ambientali. **2) Prevenzione secondaria:** adottare accorgimenti, sottoporre fasce selezionate per età e sesso di popolazione apparentemente sana a tipologie specifiche di controlli: screening (per uomini e donne quello per il tumore del colon-retto, per le donne quello del tumore della mammella e del collo dell'utero). Avremo conseguito un target utile se riusciremo a sfatare i due tabù atavici che incombono da sempre sulla parola tumore: a) il fantasma della paura; b) la supponente sicurezza dell'invulnerabilità. I medici del Progetto Martina rivolgono consigli utili agli studenti, affidandoli alla loro conoscenza ed alla loro libertà: la scelta si fonda sulla consapevolezza: "la conoscenza mi consente di fare per scelta quello che gli altri fanno per paura" (Aristotele). In quest'ottica il Progetto Martina può rivelarsi per i giovani opportunità per una riflessione sui comportamenti nei riguardi di se stessi, della società, delle singole comunità: **A)** sul potere di scelta che ciascuno ha nel quotidiano: valutare tracciabilità e composizione dei cibi acquistati, evitando e limitando quelli contenenti additivi chimici (potenzialmente cancerogeni) utilizzati dall'industria per la conservazione dei cibi a lunga scadenza. Riscoprire la dieta mediterranea, consumare frutta fresca di stagione: i vegetali sono ricchi di antocianine e riboflavooidi che si comportano da oncosoppressori. 0-5-30: uno slogan, un consiglio utile



**che i ragazzi vengano informati su conoscenza e prevenzione dei tumori**

# E FORMARE

hanno collaborato Rosalba **BRUNO**, Paolo **BRUNETTI**, Tommaso **BRUNI**

per tutti: ogni giorno, fumare 0 sigarette, consumare 5 porzioni di frutta fresca, effettuare un cammino a passo svelto di almeno 30 minuti. **B)** su tematiche che coinvolgono la società, rendendosi protagonisti di una cultura di contrasto ai fattori ambientali inquinanti che vanno bonificati; si può coniugare diritto al lavoro nelle fabbriche e sicurezza ambientale; si può uscire da quel mix di inerzia, compiacenza da parte della popolazione e arroganza mafiosa che ha consentito interrimento e combustione di sostanze tossiche con conseguente inquinamento ambientale nelle "terre dei fuochi", provocando l'impennata di vari tumori tra la popolazione locale. **C)** sui limiti del nostro corpo, sull'ammalato che vive l'esperienza della malattia nella solitudine della propria sofferenza. "La malattia e la sofferenza non sono castighi, ma occasione per entrare nel cuore del mistero dell'uomo; la vita segnata dalla sofferenza merita più attenzione, cura, tenerezza" (GIOVANNI PAOLO II). Un messaggio radicato nella cultura dell'uomo, rivolto a tutte le fedi ed ideologie.

EXPO 2015 ha ospitato gli operatori del Progetto Martina, un riconoscimento a chi si fa portavoce della cultura di una sana alimentazione come prevenzione tumorale. Il Progetto Martina ha avuto l'accreditamento del MIUR ed una lettera di encomio dell'allora Presidente della Repubblica Napolitano, che ha ricevuto in udienza il coordinatore nazionale, il Lions prof. Cosimo Di Maggio.

**DIABETE:** (di tipo 1 o giovanile, di tipo 2 o dell'adulto): la malattia caratterizzata da alto tasso di glucosio nel sangue, colpisce il 4,9% degli italiani, pari a circa 3 milioni di persone (oltre il 65% avrebbe più di 65 anni), ma si stima siano circa 5 milioni gli italiani che ne soffrono, considerando la percentuale degli inconsapevoli della propria malattia. L'aumento mondiale del diabete è in parte dovuto all'invecchiamento generale della popolazione ma principalmente alla diffusione di condizioni a rischio, coincidenti con molte delle cause già citate nella genesi delle neoplasie: sovrappeso ed obesità, scorretta alimentazione, sedentarietà, disuguaglianze economiche. La malattia diabetica è temibile per le sue complicanze vascolari sul sistema circolatorio generale e su quello periferico, essendo una delle cause più frequenti di ictus cerebrale, infarto miocardico, arteriopatie gravi agli arti inferiori; sulla retina, potendo causare cecità; sui reni, potendo condurre all'insufficienza renale. La prevenzione si basa, oltre che sull'adozione di stili di vita sobri, anche su indagini di screening consistenti nella individuazione di soggetti affetti da diabete non conosciuto, tramite la misurazione con stick della glicemia, e di quelli portatori di un rischio elevato di sviluppare il diabete a breve termine. Durante il Lions Day, a Perugia, la valutazione del rischio diabete delle persone che si sottoporranno allo stick verrà effettuata tramite l'utilizzazione del modulo finlandese (FINDRISK), che prevede la raccolta di una serie di rilievi di tipo anamnestico ed antropometrico; la stessa indagine verrà compiuta durante la settimana successiva nelle farmacie dell'Umbria che hanno aderito al progetto; i dati raccolti saranno inclusi in un modulo elettronico utilizzando un programma collaudato: ciò consentirà la loro immediata archiviazione ed elaborazione; copia dei risultati sarà trasmessa ai medici curanti per un pronto avvio della terapia farmacologica e/o dei programmi di prevenzione.

**CREC:** (Centro Rieducazione Equestre Capitolium), sigla sinonimo di un'eccellenza Lions, sin dal 1984, pietra miliare e realtà operativa distrettuale nel campo dell'ippoterapia, che è universalmente riconosciuta come strumento utile per la riabilitazione di ragazzi affetti da varie patologie psicofisiche (autismo, postumi di emorragie cerebrali, disagi comportamentali e psicomotori, alterazioni gene-

tiche). Il CREC utilizza la rieducazione equestre di cui l'ippoterapia e gli sport equestri per disabili sono delle filiazioni; si avvale della preziosa collaborazione sia del corpo dei "Lancieri di Montebello", appartenente all'Esercito Italiano, nella fattispecie attivo nello storico Ippodromo di Tor di Quinto, ove mette a disposizione cavalli e personale, sia della "Sezione a cavallo" della Questura di Roma. Il binomio cavallo-operatore è inscindibile; l'operatore attraverso la gestualità impartisce ordini al volontario ed all'equino; il ragazzo cui è rivolta questa speciale terapia viene stimolato nel suo senso di autonomia, riesce a relazionarsi migliorando i lati del proprio carattere, entra nelle scuderie, accudisce il cavallo, lo tratta da amico: il contatto rassicurante paziente-animale crea le basi di un'empatia efficace. Sono 30 i ragazzi seguiti attualmente.

**OCCHIALI USATI:** l'attenzione a favore dei non vedenti e degli ipovedenti rappresenta per i Lions un fiore all'occhiello ed uno storico cardine del più vasto impegno al servizio del prossimo meno fortunato: sin dal 1925 fu proposto ai Lions, durante l'ufficialità di una Convention, di diventare "cavalieri dei non vedenti". Oggi, sulle orme di una tradizione, in molte zone del mondo i Lions raccolgono occhiali usati offerti da donatori, per poi pulirli, selezionarli e suddividerli in base alle prescrizioni e distribuirli, durante missioni *ad hoc* sponsorizzate dal sodalizio, a popolazioni dei Paesi in via di sviluppo. Questo programma di raccolta e riciclaggio è diventato attività ufficiale Lions dal 1994, attivo in Italia da 5 anni.

**CANI GUIDA:** nell'impegno edificante dei Lions al fianco dei non vedenti, il Service cani guida rappresenta decisamente la colonna portante: quasi una letterale metamorfosi dalle tenebre alla luce. Selezionare, addestrare un cane, consegnarlo a un non vedente perché diventi in ogni gesto della quotidianità la guida, la sicurezza, gli occhi della persona svantaggiata destinataria del dono, è un percorso impegnativo che necessita di specialisti qualificati per fronteggiare le esigenze di ogni tappa della filiera descritta. Diversi Club collaborano con il centro di Limbiate preposto per l'addestramento, l'affido e la richiesta di un cane guida da consegnare ad un ipovedente, che nel centro suddetto viene ospitato gratuitamente per il training di affiatamento e familiarizzazione con il proprio futuro compagno di vita.

**SOLIDARIETÀ e SOLLIEVO:** "Essere solidale con il prossimo mediante l'aiuto ai deboli, i soccorsi ai bisognosi, la simpatia ai sofferenti" recita il codice dell'etica lionistica. In quest'ottica, il Comitato Solidarietà e Sollievo cerca di offrire supporto indiretto ad enti e supporto diretto a persone le cui condizioni di salute siano causa di solitudine, isolamento, dolore fisico e psichico. Richiamare l'attenzione dell'opinione pubblica e delle istituzioni sui diritti delle persone malate, sull'importanza di migliorare la loro qualità di vita, e sull'umanizzazione delle strutture sanitarie e di ricovero è un target che ci proponiamo. Se la sofferenza del malato è supportata da affetto, vicinanza, questi non ha più paura. "Una società è veramente accogliente nei confronti della vita quando riconosce che essa è preziosa anche nell'anzianità, nella disabilità, nella malattia grave e perfino quando si sta spegnendo, quando insegna a vedere nella persona malata e sofferente... una presenza che chiama alla solidarietà ed alla responsabilità" (Papa Francesco). Valori e non semplici teorie su cui si potrà anche riflettere nella giornata del Lions Day. Parole che riscontrano una radice comune d'intenti con quelle pronunciate dal Presidente Mattarella: "Il contatto con la sofferenza aiuta a dare il giusto peso d'importanza nella vita".

# dialogo tra ARTE E ARTE

di Claudia BOTTINI

**N**egli ultimi anni il Lions Club di Perugia ha organizzato altre aste di beneficenza. Gli scopi sono stati importanti, come la ricerca medica o l'assistenza ai disabili. Oggi la finalità non è meno nobile: il restauro e quindi una nuova apertura del teatro più antico della città, il Teatro Pavone. Costruito all'inizio del Settecento, oltre agli spettacoli, numerose furono le manifestazioni organizzate al suo interno, come il grande veglione del 1860 per festeggiare l'annessione di Perugia al Regno d'Italia.

È la nostra storia che oggi cerchiamo di preservare, tutti sentiamo di esserne coinvolti, ne capiamo il valore simbolico ed emotivo. In questi anni il teatro-cinema è rimasto chiuso, aperto solo per alcuni eventi, in attesa di interventi di riqualificazione fino al crollo di una parte del tetto di due anni fa. Purtroppo come già avevano scritto negli anni Sessanta due pionieri dell'economia della cultura, William Baumol e William Bowen, in una famosa ed emblematica frase: "il teatro, lo spettacolo dal vivo rappresenta un'economia stagnante". Non è possibile infatti migliorarne le entrate attraverso uno sviluppo della tecnologia, né realizzare una produzione in scala per gli spettacoli. Lo riconoscevano però come un bene necessario alla crescita culturale delle città e nelle economie più avanzate, la domanda e la produzione di beni e di attività culturali crescono sempre. Insieme al contributo pubblico è necessario che ognuno di noi, grazie a quest'asta, promuova la partecipazione privata alla cultura così come in altri stati europei, ragionando sulle caratteristiche e le "unicità" del contesto italiano, individuandone i punti di forza e facendo leva su di essi per dare nuovo slancio al settore dello spettacolo.

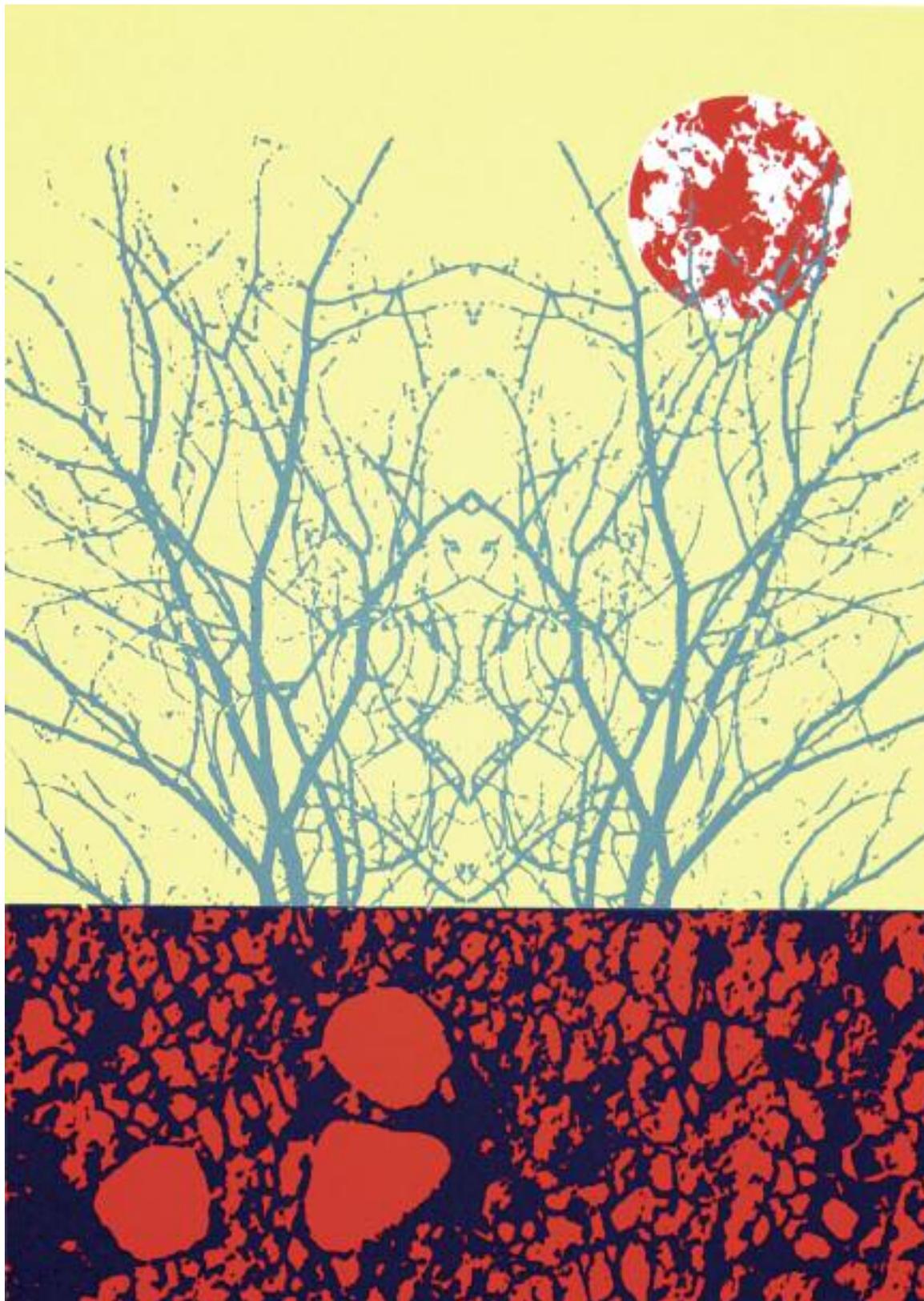


Le tante opere pittoriche raccolte per l'asta del Pavone, messe a disposizione da molti artisti o provenienti da collezioni private ci spingono ad una ulteriore riflessione: il complesso rapporto fra teatro, arte e pittura. A partire dall'Ottocento il teatro diventa un'arte di massa, ovvero la più diffusa forma di intrattenimento per tutte le classi sociali. La pittura incomincia a guardare al teatro come fonte di storie e di emozioni e dal teatro impara a disporre gli attori sulla scena per colpire lo spettatore. Pensiamo alle ballerine di Degas o Toulouse-Lautrec. In Francia alla fine del secolo, incomincia una collaborazione fra alcuni pittori, come Edouard Vuillard, e i registi simbolisti. Un rapporto che ha avuto, come scritto nel catalogo della mostra *Dalla scena al dipinto* al Mart di Rovereto del 2010: "tra i suoi esiti più significativi quella "smaterializzazione della visione", che diventerà l'elemento predominante e radicale dell'arte scenica ma anche, e soprattutto, pittorica, nel XX secolo". In Italia questo rapporto diventa indissolubile grazie al teatro futurista. Nel 1905 la prima Mostra dei Rifiutati, con opere di Boccioni e Severini e, nel 1913, la prima esposizione romana di pittori futuristi sono allestite nel foyer del Teatro Costanzi di Roma. La teatralità diviene una qualità dell'immaginario pittorico e quest'asta, quasi una mostra antologica di artisti umbri, intende restituire all'attenzione del pubblico l'importanza storica e culturale del Teatro Pavone grazie al coinvolgimento diretto dei cittadini e al dialogo tra teatro e arte, ancora vivo nella contemporaneità.



**è necessario che ognuno di noi, grazie a quest'asta, promuova la partecipazione privata alla cultura**

# CATALOGO **OPERE**



01. Edgardo **ABBOZZO**, *Senza titolo*  
serigrafia su carta - cm 50 x 35 - anno 1980 ca.



02. Rita **ALBERTINI**, *Rivoluzionari sulla strada (della Rivoluzione)*  
tecnica mista su tela - cm 50 x 40 - anno 2015



03. Pippo ALTOMARE, *Geometricus*  
acrilico su compensato - cm 100 x 60 - anno 2014



04. Valentina **ANGELI**, *Umbria*  
olio su tela - cm 80 x 80 - anno 2015



05. Ugo ANTINORI, *Incontri/Series*  
legno, filo, acrilico e carboncino su compensato - cm 38 x 38 - anno 2015



**06.** Rosella **ARISTEI**, *Armonia*  
cilindro ovale con luce - ceramica - tecnica mista - h cm 60 - anno 2016



40/110

BACOSI

07. Manlio **BACOSI** (1921 - 1998), *Senza titolo*  
serigrafia 40/110 - cm 70 x 50 - anno 1980 ca.



08. Roberto BANFI ROSSI, *Nettuno*  
litografia - cm 50 x 70 - anno 1994 ca.



09. Laretta **BARCAROLI**, *Work in progress*  
tecnica mista su tela - cm 30 x 40 - anno 2011



10. Lillo **BARTOLONI**, *Senza titolo*  
serigrafia 94/250 - cm 52 x 72 - anno 2015



11. Bruno **BELLONI**, *Senza titolo*  
tecnica mista su compensato - cm 54,5 x 73,5 - anno 2015



12. Riccardo **BENVENUTI**, *Ritratto*  
penna su carta - cm 56 x 40 - anno 1977



13. Giuseppe **BERNI**, *Senza titolo*  
tecnica mista su legno - cm 30 x 30 - anno 2014



14. Angelisa **BERTOLONI**, *Scuola di danza*  
tecnica mista su foglia argento - cm 80 x 80 - anno 2016



15. Sandro BINI, *Senza titolo*  
serigrafia 31/140 - cm 50 x 70 - anno 2009



16. Lucia **BIANCHI**, *Concerto*  
acrilico su tela - cm 70 x 50 - anno 2011



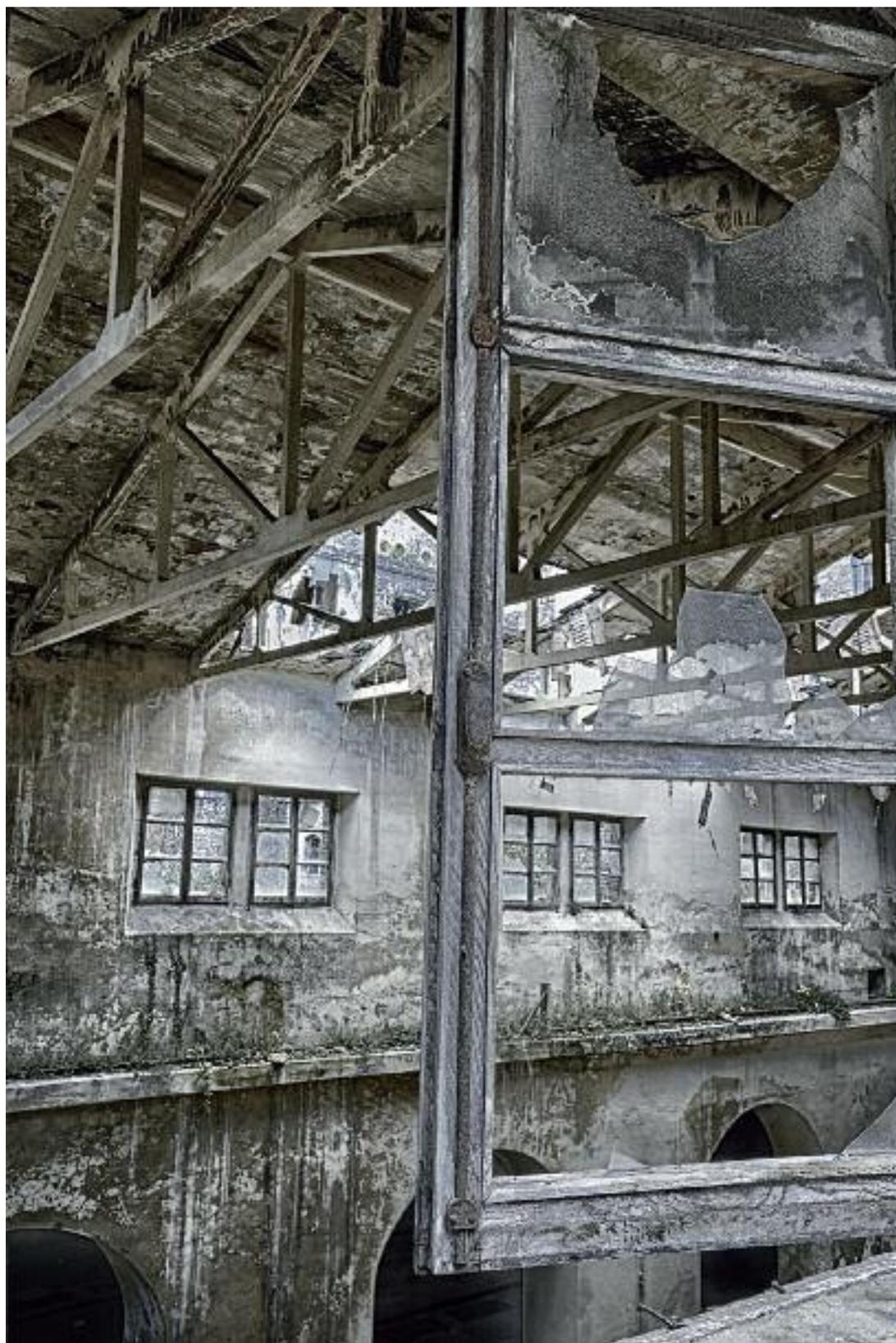
17. Diletta **BONI** *Senza titolo (figura)*  
olio su tela - cm 70 x 70 - anno 2015



18. Alberto **BRAVINI**, *Piazza del bacio (Perugia)*  
stampa lambda con laminazione matt su pannello di legno - cm 80 x 80 - anno 1987



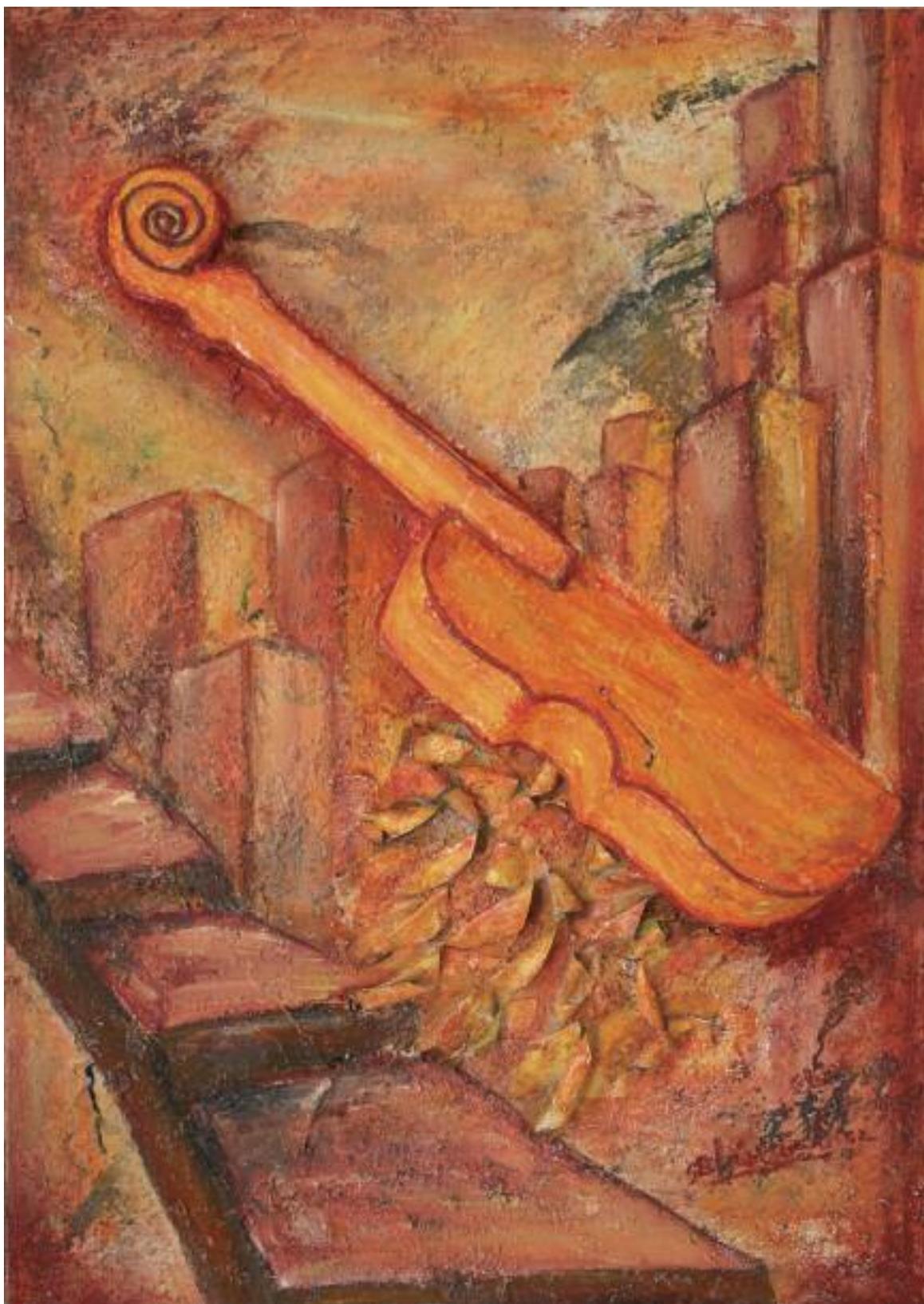
19. Andrea **CALISTI**, *Sdoppiamento*  
tecnica mista su legno - cm 50 x 40 - anno 2014



20. Paolo **CARNASSALE**, *Era...Industriale* (stabilimento elettrochimico di Papigno)  
fotografia digitale stampata su HANNEMHULE Photo Rag White Cotton da 188 gr. 100% cotone - cm 75 x 50 - anno 2015



21. Michele **CASCELLA**, *Paesaggio*  
tempera su carta - cm 64 x 84



22. Stefania **CHIARALUCE**, *Rapsodia*  
tecnica mista su tela - cm 70 x 50 - anno 2016



23. Teresa CHIARALUCE, *Paese onirico*  
olio su tavola - cm 100 x 100 - anno 2015



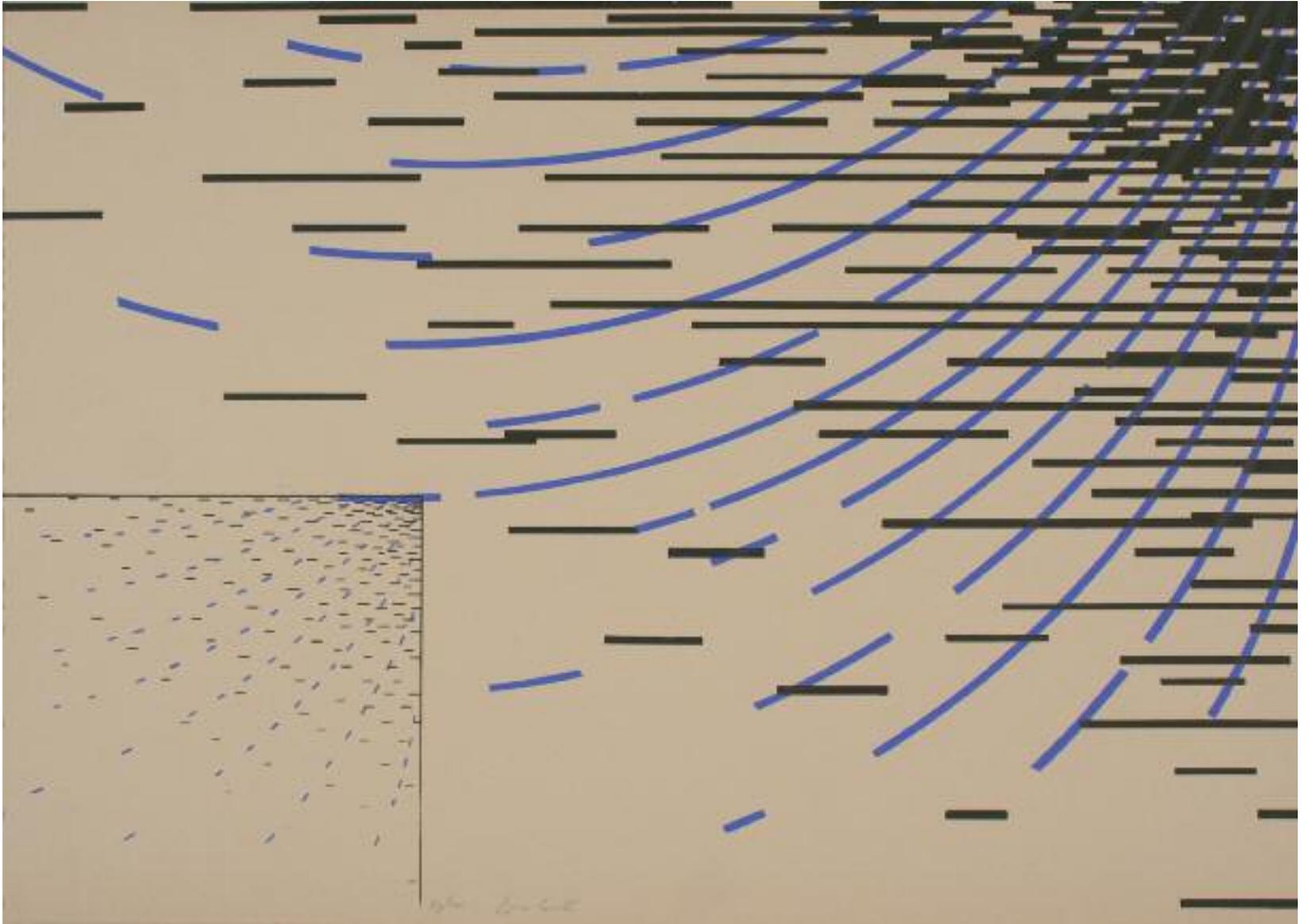
24. Enzo **CHIOCCHIA**, *Senza titolo* (mostra di Giulio Turcato al Caos di Terni)  
fotografia digitale applicata su forex - cm 50 x 75 - anno 2010



25. Anna **CIONINI**, *Senza titolo*  
serigrafia - cm 70 x 50 - anno 1990



26. Caterina **CIUFFETELLI**, *Langage*  
intonaco e sabbia su poliuretano - cm 39,5 x 47 - anno 2007



27. Bruno CONTE, *Senza titolo*  
serigrafia 89/100 - cm 50 x 70 - anno 1980



28. Marco **COSTANTINI**, *Sabbie urbane*  
MDF, legno, sabbia - cm 27 x 27 - anno 2014



29. Marco **CORAGGI**, *particolare dal Laocönte*  
carboncino - cm 70 x 50 - anno 1993



30. Giuseppe **DE GREGORIO**, *Senza titolo*  
serigrafia - cm 70 x 50 - anno 1980



31. Paolo DE PASQUALE, *La maison rouge*  
olio su tela - cm 60 x 80 - anno 1983



32. Salvatore **DOMINELLI**, *Senza titolo*  
tecnica mista su tela - cm 40 x 100 - anno 2015



33. Diego DONATI (1910 - 2002), *Autoritratto*  
incisione - cm 70 x 50 - anno 1990



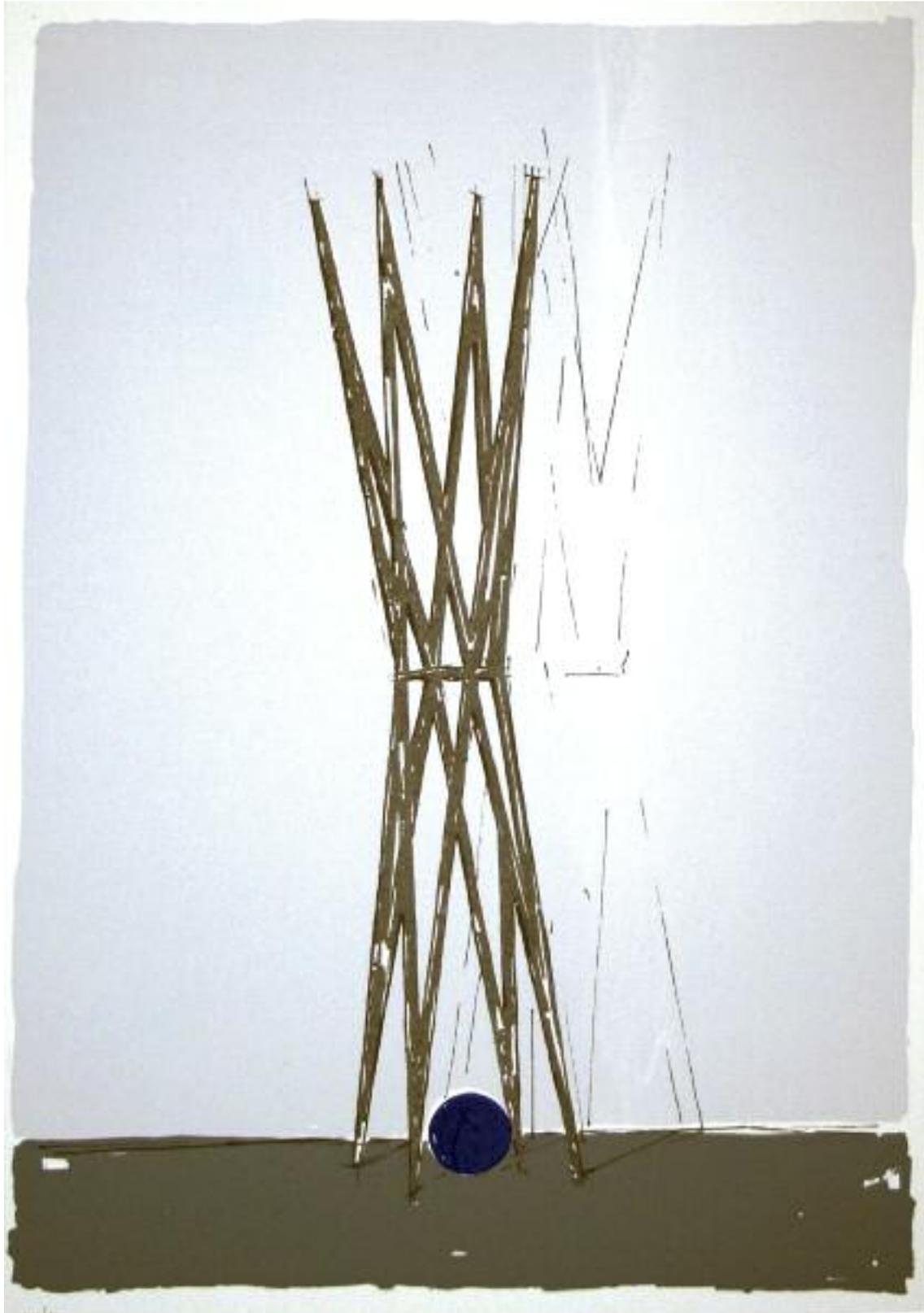
34. Umberto **DONNINI**, *Carri*  
olio su tavola - cm 21 x 31,50 - anno 1930



35. Cécile **DUMAS**, *Natale a New York*  
olio su tela - cm 40 x 70 - anno 2013



36. Claudio **FABBRI**, *Senza titolo*  
serigrafia - cm 55 x 40 - anno 1990



37. Fabrizio **Fabbri** (1910 - 2002), *Senza titolo*  
serigrafia - cm 70 x 50 - anno 1990



38. Eros FAINA, *Segno F12*  
ferro, rame su legno - cm 50 x 50 - anno 2009



39. Gigino **FALCONI**, *Senza titolo*  
serigrafia - cm 50 x 70 - anno 1990



40. Primo **FORMENTI**, *Senza titolo*  
serigrafia - cm 70 x 50 - anno 1990



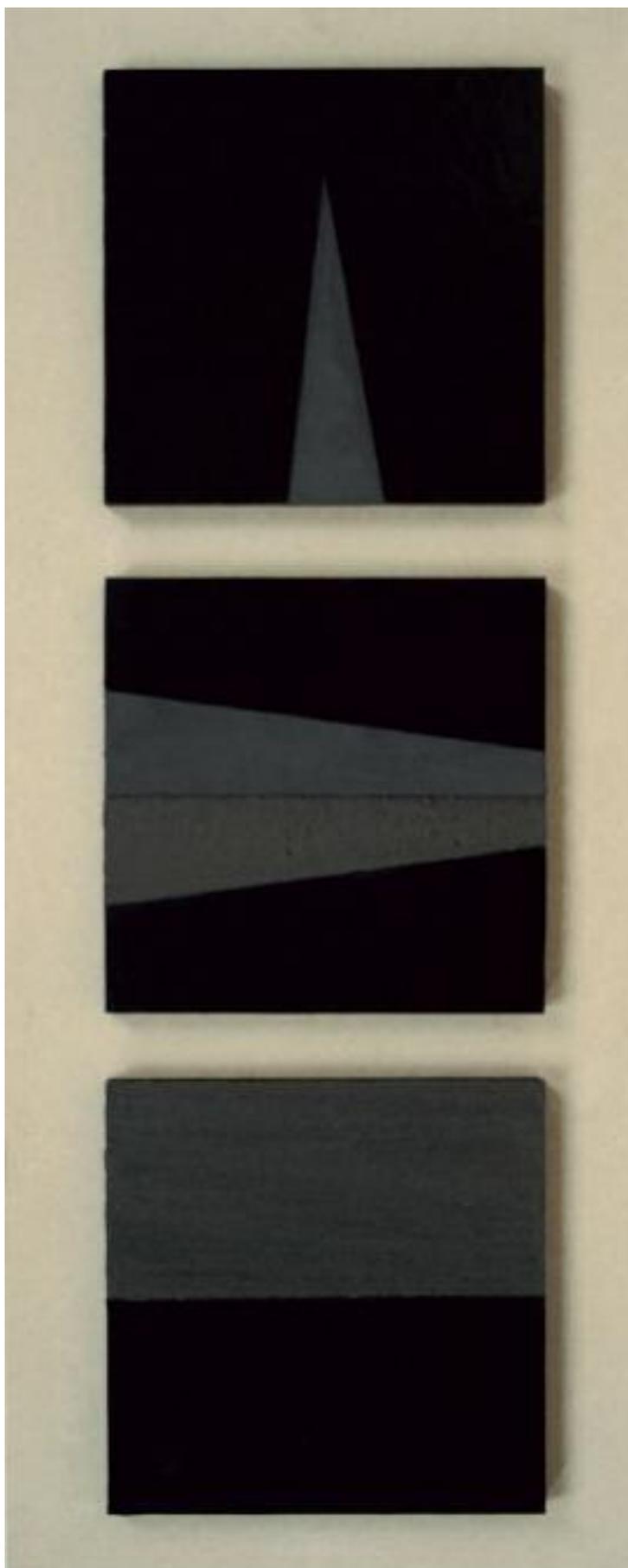
41. Giovanna **FORTUNATI**, *Giocando con la nebbia*  
acrilico su tela - cm 50 x 70 - anno 2014



42. Massimo FORZANI, *Senza titolo*  
tecnica mista su tavola - cm 100 x 80 - anno 2014



43. Federico **GENTILI**, *Clitumnus*  
stampa su carta fotografica - cm 30 x 40 - anno 2008



44. Gilly **GIACOBBE**, *Speranza*  
MDF, gomma, neoprene, bitume - cm 110 x 44 - anno 2016



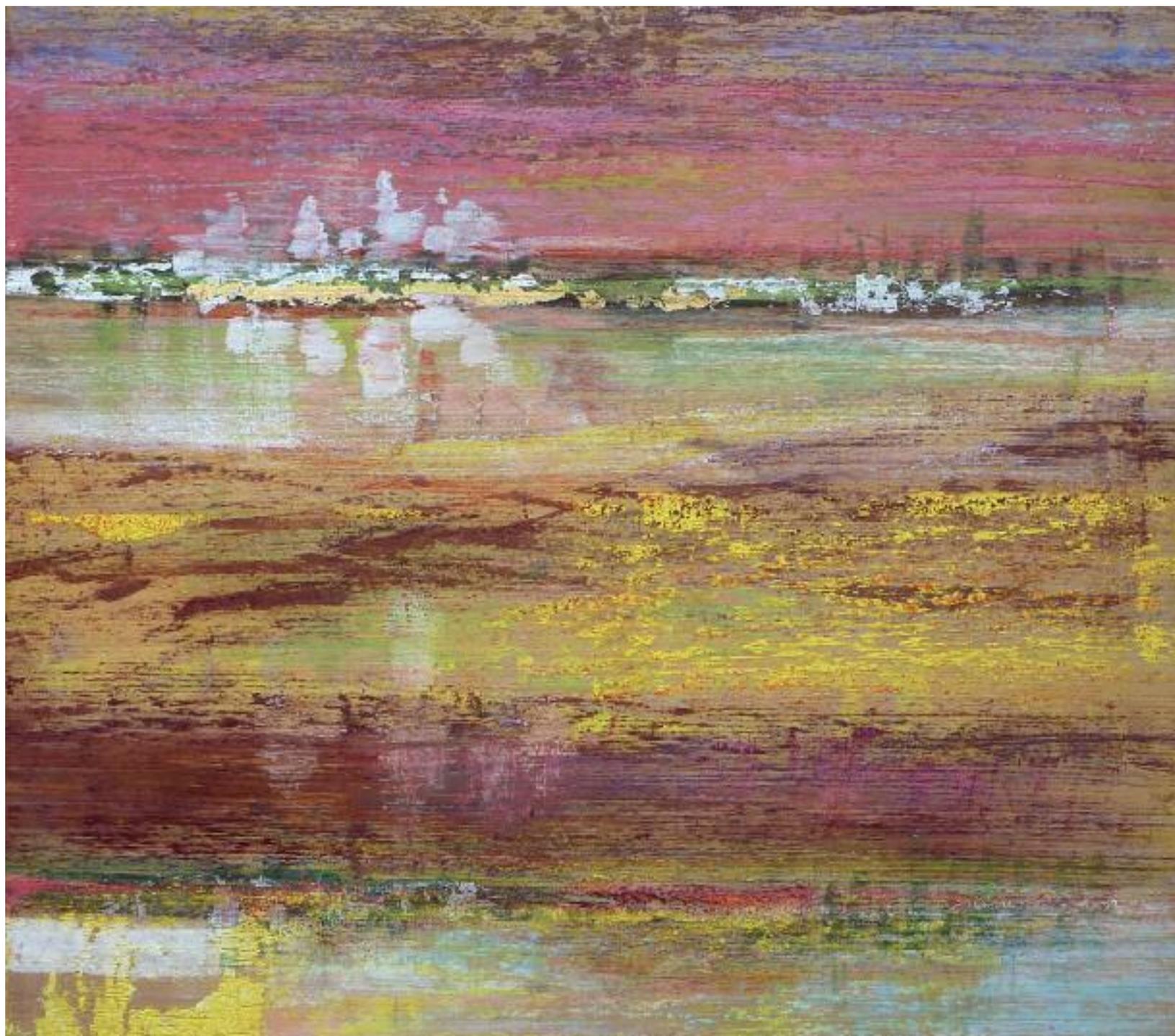
45. Elisabetta **GRAPPASONNI**, *Trasparenza crepuscolare*  
tecnica mista acrilico gesso ed altro - cm 80 x 80 - anno 2016



46. Emanuele **GRILLI**, *Silenzio*  
fotografia digitale stampata su carta fotografica - cm 50 x 75 - anno 2015



47. Paolo GRIMALDI, *Annunciazione*  
oro, tempera e olio su tavola - cm 32 x 32 - anno 2016



48. Elfrida GUBBINI, *Nuovi paesaggi*  
gesso e pigmenti su tavola - cm 50 x 54 - anno 2008



49. Tamara INZAINA, *Modulo 160*  
tecnica mista su tavola - cm 40 x 40 - anno 2015



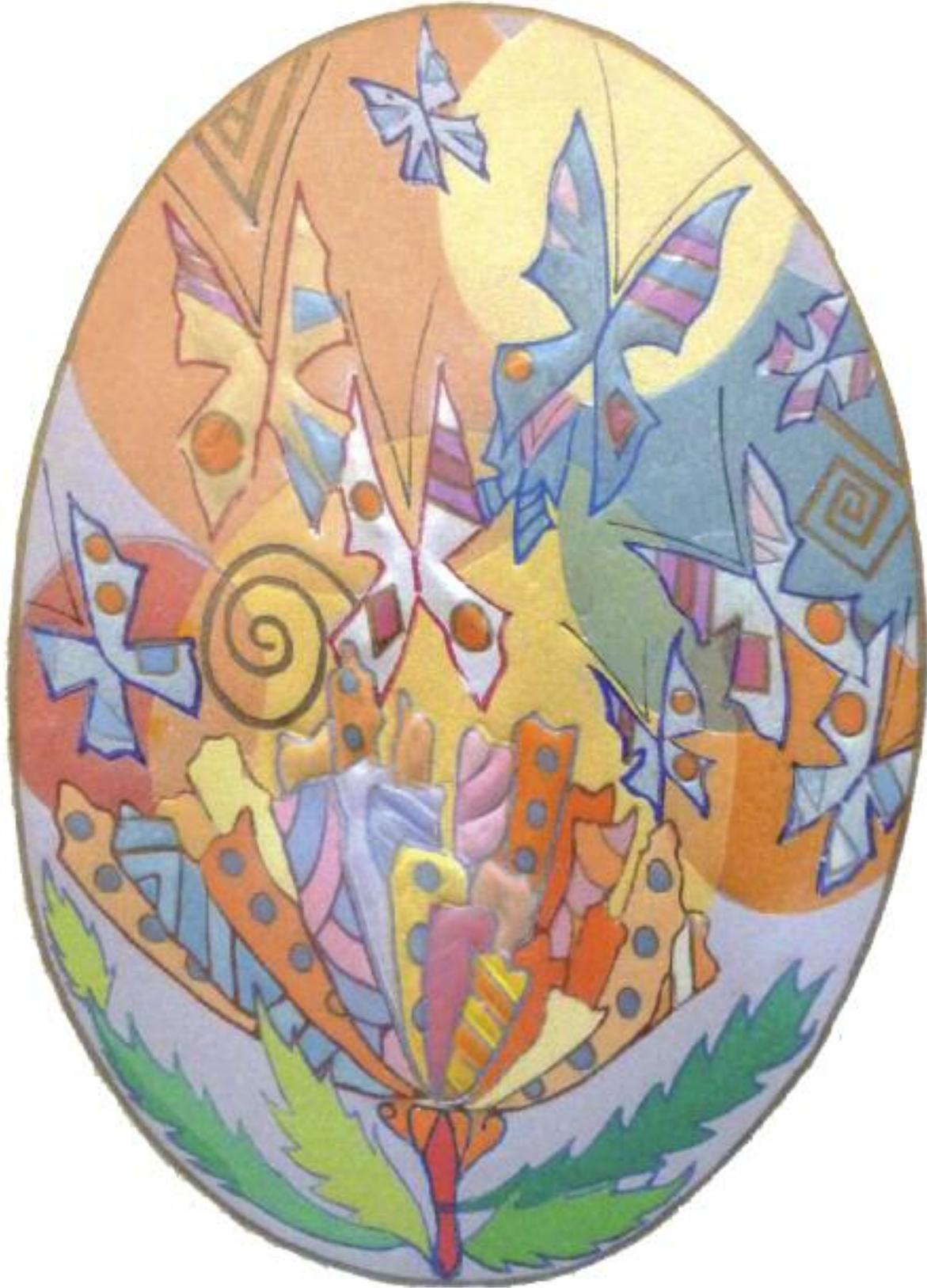
50. Mikhail KOULAKOV, *Fantasie*  
tecnica mista su carta lavorata a mano - cm 43 x 31 - anno 2000



51. Elisa **LECLÉ**, *Manichini*  
olio su tela - cm 90 x 90 - anno 2007



52. Paolo **LIBERATI**, *Santo protettore del tavolo da gioco*  
acquerello su carta cotone 100% - cm 38 x 18 - anno 2007



53. **LIGUSTRO**, *Il ritorno delle farfalle*  
xilografia policroma - anno 2014



54. Luigi **LORETONI**, *Senza titolo*  
foto in bianco e nero analogica su pellicola ILFORD HP5 esposta 1600 ASA, stampata in digitale - cm 19,5 x 29,5 - anno 2015



55. Sandro LUPORINI, *Senza titolo*  
litografia 1/100 - cm 50 x 70 - anno 1990



56. Melissa **MARCHETTI**, *Le ultime donne sulla terra*  
fotografia digitale - cm 30 x 40 - anno 2015



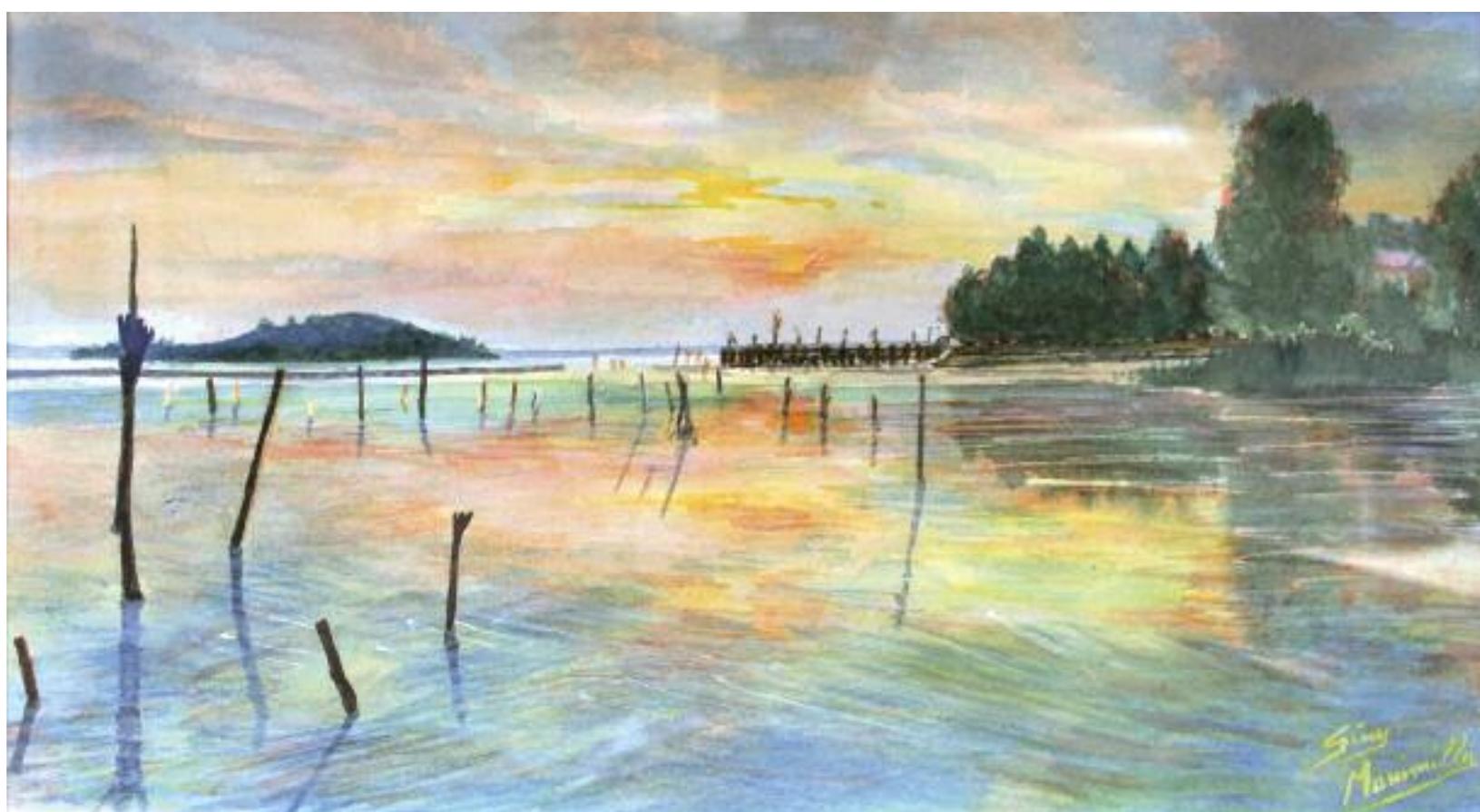
57. Francesco **MARCOLINI**, *Drone*  
vetronite - cm 26 x 22 x 15 - anno 2015



58. Graziano **MARINI**, *Senza titolo*  
tecnica mista su carta - cm 60 x 45 - anno 2012



59. Leonardo **MARTELLUCCI**, *Suoni n° 29*  
smalto su tela - cm 50 x 70 - anno 2015



60. Giny MASSIMILLA, *Magia... a San Feliciano*  
acquerello su carta trattata - cm 21 x 39 - anno 2009



61. Roberta **MECCOLI**, *Senza titolo*  
plastilina su tela - cm 40 x 30 - anno 2014



62. Saviero **MERCATI**, *Senza titolo*  
fotografia stampata in digitale - cm 50 x 50 - anno 2015



**63. NEGRO, *Tuffatore***  
acrilico su tela - cm 60 x 80 - anno 2016



64. Giampiero **NUCCIARELLI**, *New York*  
smalto acrilico su cartone - cm 101 x 36 - anno 2007



65. Raffaello PAIELLA, *Crocì*  
tecnica mista, ceramica e plastica su tela - cm 50 x 50 - anno 2014



66. Angela **PALMARELLI**, *Timanfaya*  
engobes, copper sand su gres - naked raku - cm 42 x 42 - anno 2015



67. Osvaldo PERUZI, *Ferrari*  
serigrafiae - cm 50 x 70 - anno 1987



68. Roberto PIBIRI, *De Sidus 1*  
olio e grafite su tela - cm 70 x 50 - anno 2016



69. Cecilia **PIERSIGILLI**, *Panorama di Perugia*  
olio su tela materica - cm 60 x 80 - anno 2014



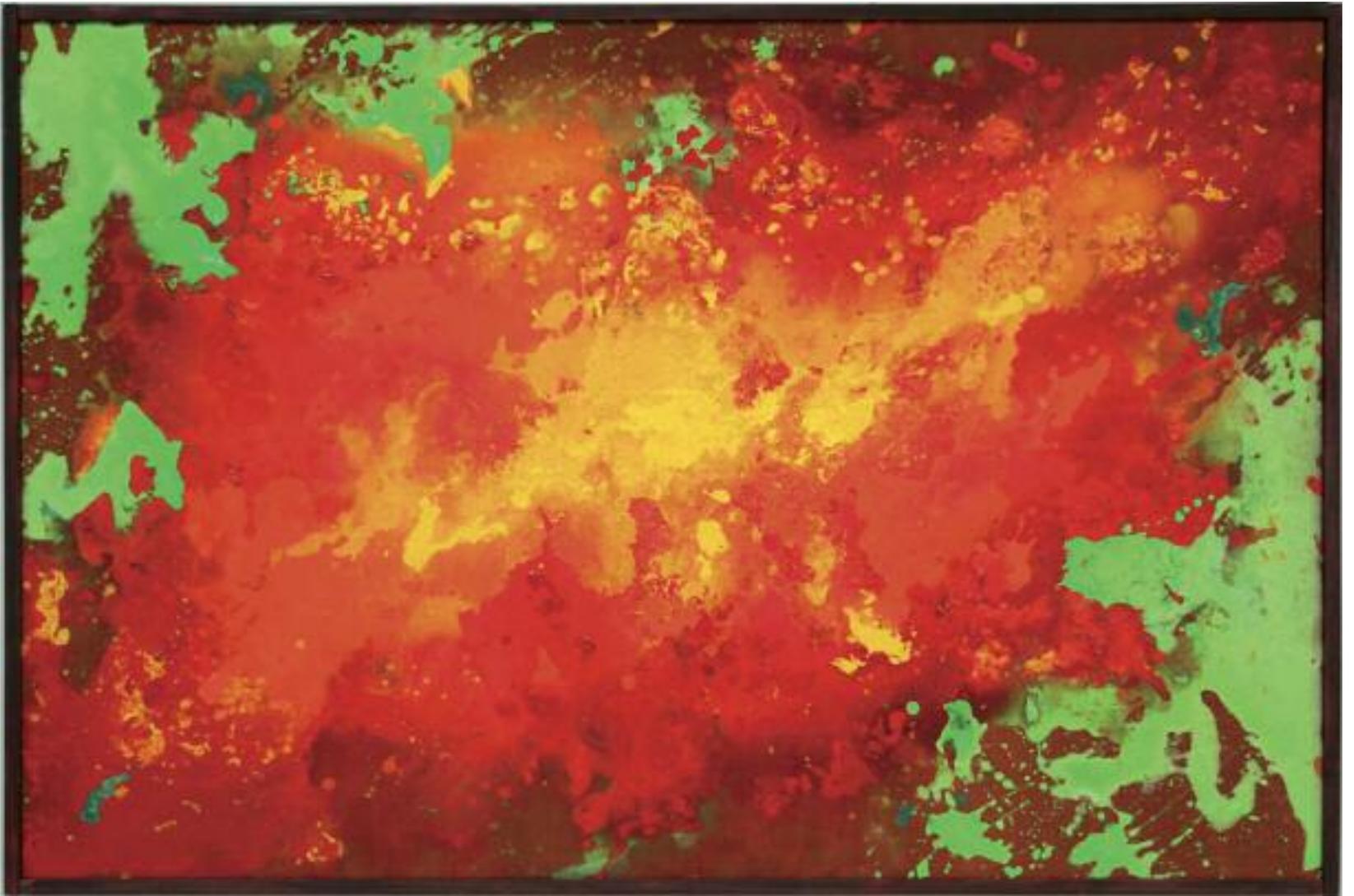
70. Maria PISTONE, *Senza titolo*  
tecnica mista su cartone - cm 28 x 55 - anno 1974 ca.



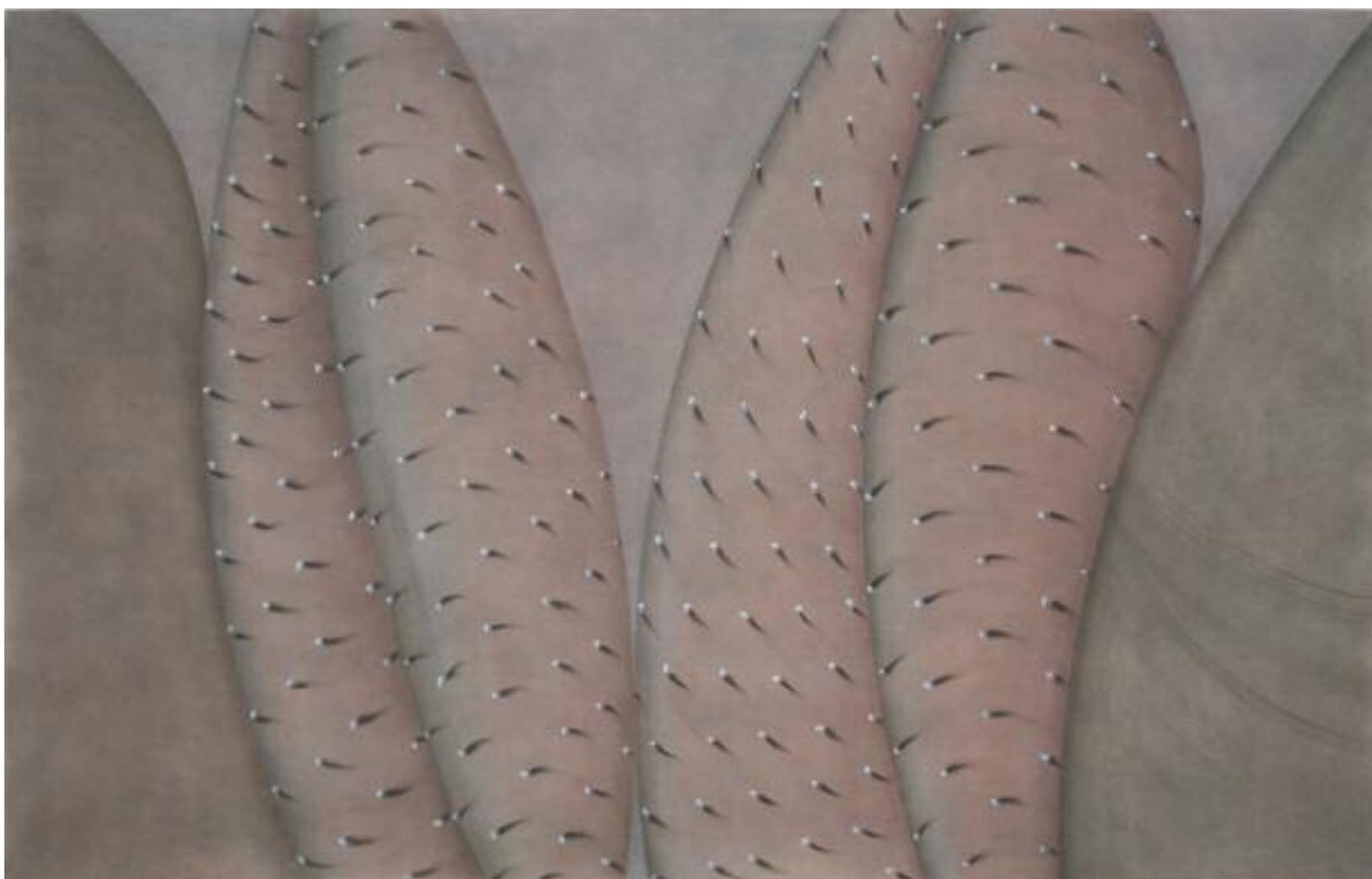
71. Giosuè **QUADRINI**, *Lolita*  
tecnica mista su tavola - cm 24,5 x 22,2 - anno 2016



72. Lucio RANUCCI, *Senza titolo*  
litografia colorata a mano - cm 70 x 50 - anno 1990 ca.



73. Angelo RINALDI, *Explosion. 31*  
acrilico, tempera e olio su tela - cm 80 x 120 - anno 2016



74. Sofia **ROCCHETTI**, *Superfici curve con rilievi apparenti*  
pigmenti puri su carta - cm 140 x 190 - anno 1993



75. Monia **ROMANELLI**, *Carta mosaico dell'anima*  
tecnica mista e collage - cm 80 x 83 - anno 2014



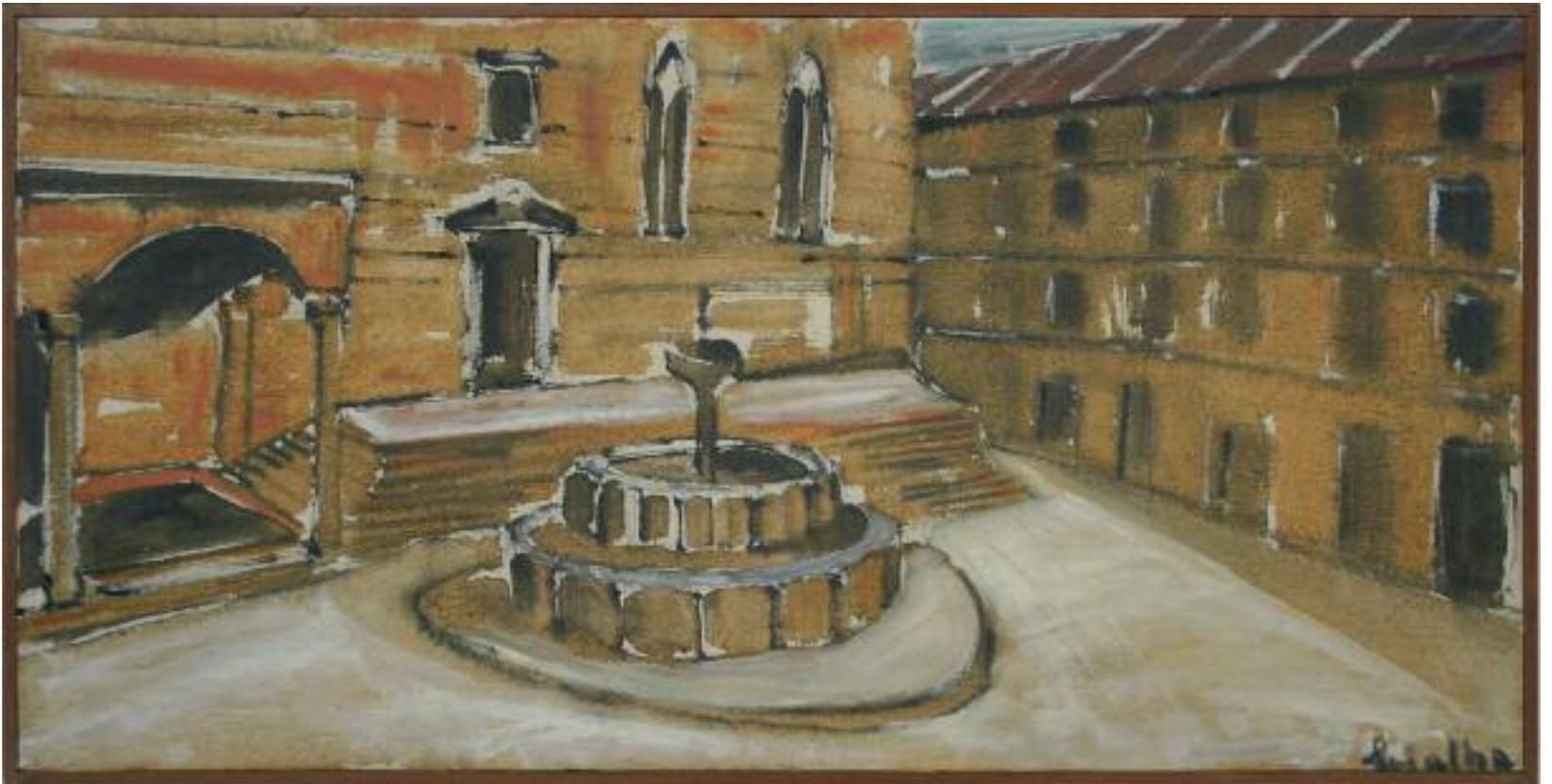
76. Maria Teresa **ROMITELLI**, *Tra Terra e Cielo - Pilastro n. 8*  
tecnica mista: acrilico, foglia oro, carta giapponese - cm 156,5 x 25 - anno 2016



77. Mauro **ROSIGNOLI**, *Vento del Sud*  
Mosso su fiore (orchidea), stampa Epson Digigraphie certificata su cartoncino canvans - cm 35 x 51 - anno 2015



78. Stefano **SAPORA**, *Afternoon Clouds num 1*  
fotografia da cellulare stampata su tela - cm 30 x 30 - anno 2016



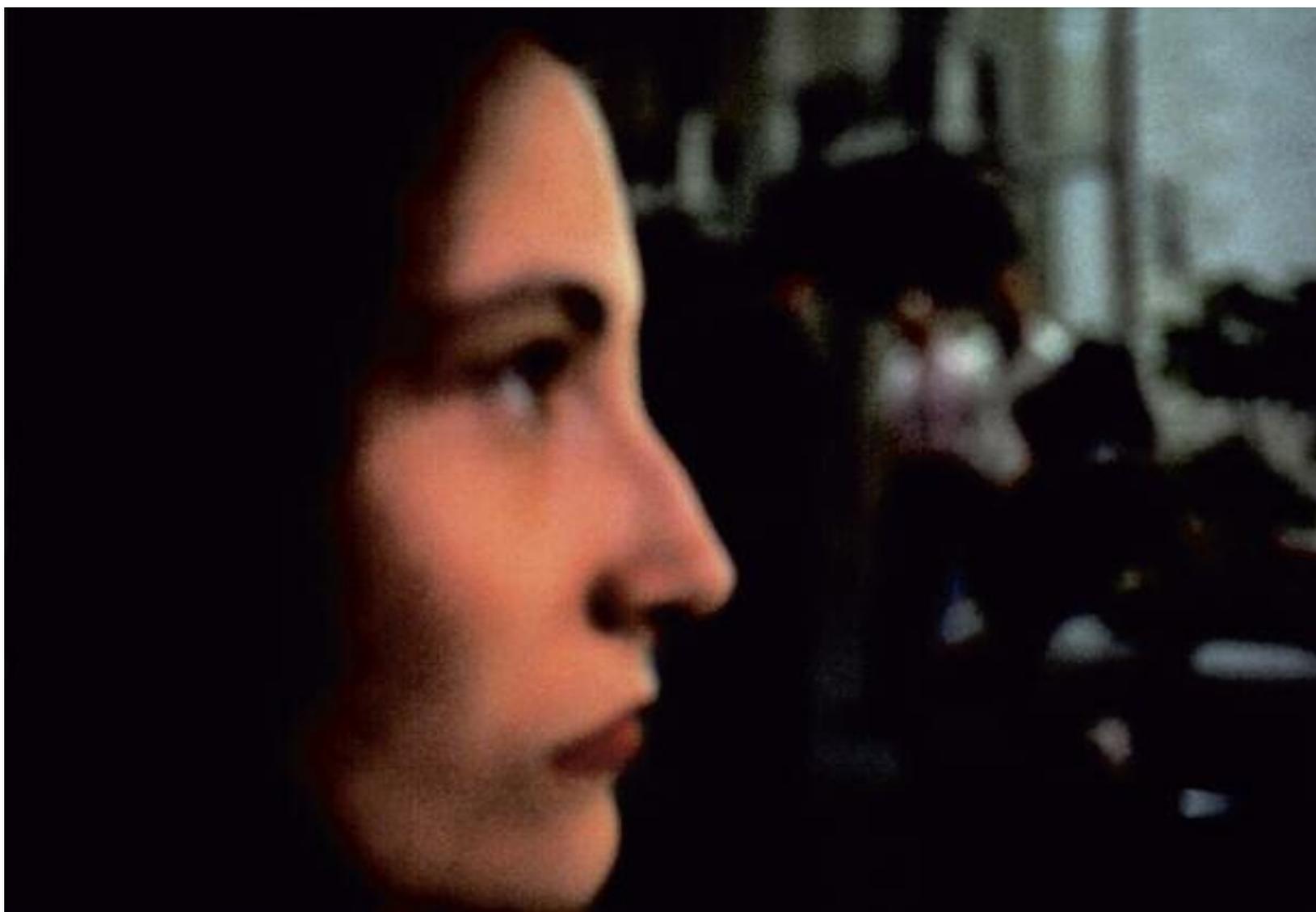
79. Alfio **SCIALBA**, *Senza titolo*  
olio su tela - cm 50 x 100 - anno 1980 ca.



80. Riccardo **SECCHI**, *Notturmo con San Domenico*  
olio su tela - cm 99 x 120 - anno 2009



81. Fausto **SEGONI**, *Gallardo*  
olio su tela - cm 30 x 45 - anno 2006



82. Nicola **SEVERINO**, *Lo sguardo dentro*  
fotografia analogica da diapositiva su carta fotografica satinata - cm 70 x 100 - anno 1996



83. Francesco **SGRELLI**, *Senza titolo*  
tecnica mista - cm 33 x 24 - anni '60



84. Fernando **SIMONETTI**, *Dietro le quinte*  
tecnica mista su telone di un vecchio camion - cm 140 x 170 - anno 2015



85. Jessica **SODI**, *Composizioni floreali*  
olio su tela - cm 50 x 70 - anno 2013



86. Donatella TOMASSONI, *Princess*  
acrilico - cm 60 x 80 - anno 2016



87. Gino TRAME, *Palazzo dei Priori*  
tecnica mista su cartone - cm 50 x 70 - anno 1989



88. Ernesto **TRECCANI**, *Senza titolo*  
serigrafia - cm 70 x 50 - anno 1980



89. Chiara TRIVELLI, *Foto dell'intervento a tutela delle Lavagne di Beuys*  
progetto e studio preparatorio su carta montata su tre tavole di dibond - cm 29,8 x 42 cad. - anno 2013/2016  
edizione tirata in 7 copie numerate



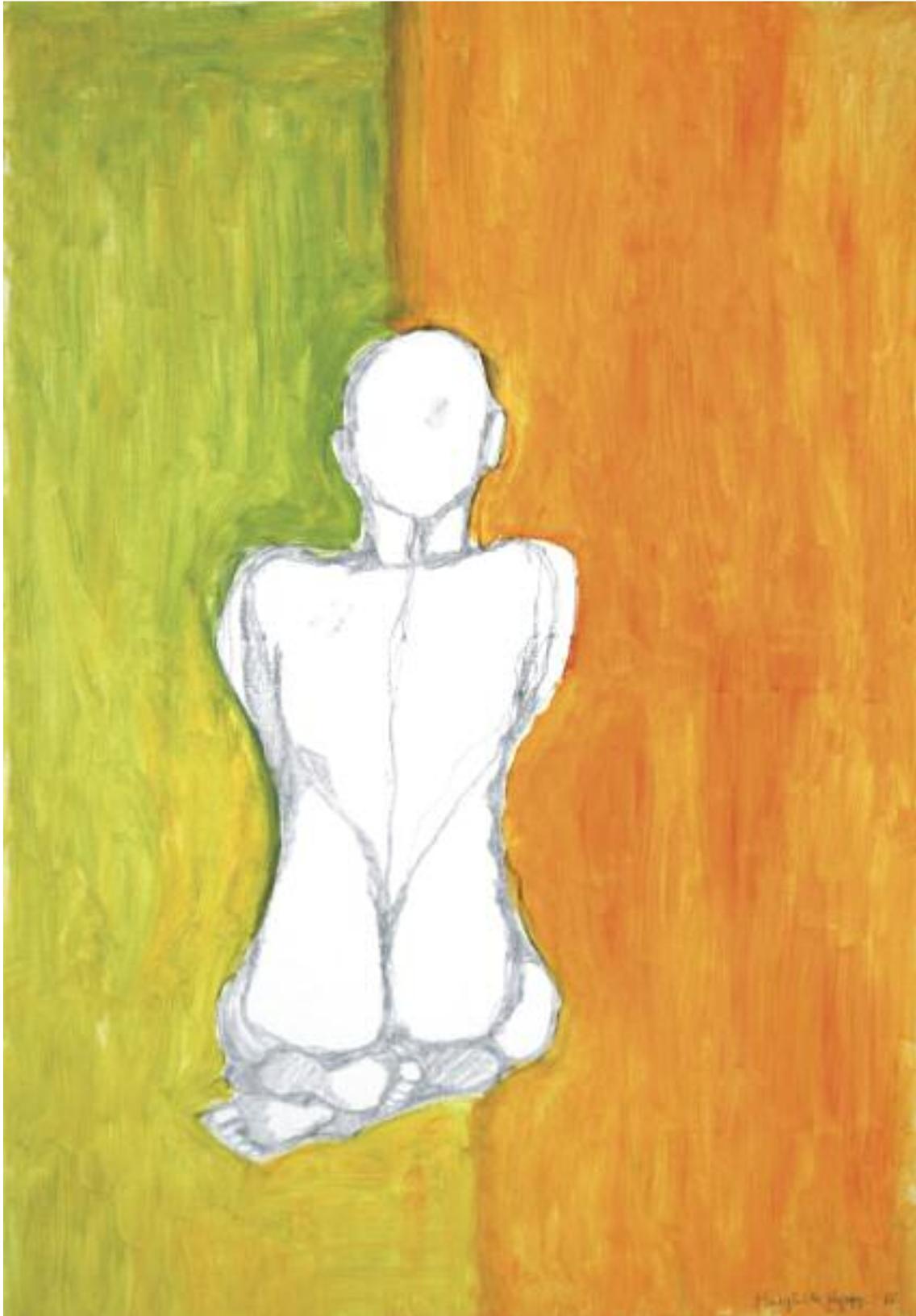
90. Franco **TROIANI**, Babelica/cuneiforme  
carta incisa a mano - cm 45 x 32 x 2 su tavola cm 80 x 60 - anno 1990



91. Sandro TROTTI, *Senza titolo*  
serigrafia 88/90 - cm 70 x 50 - anno 1990



92. Roberta UBALDI, *Face*  
olio su lamiera ossidata - cm 40 x 40 - anno 2012



93. Margherita VAGAGGINI, *Sole*  
olio e matita su tela - cm 100 x 70 - anno 2015



94. Stefano VESCHINI, *Senza titolo*  
acrilico e smalti industriali su compensato - cm 73 x 64 - anno 2010



95. Alessandro VIGNALI, *Guerra inglese blocco nordico*  
olio su tela - cm 100 x 100 - anno 2016



96. Luciano **ZUCCACCIA**, *Fiume Tevere*  
stampa su carta al bromuro d'argento - cm 30 x 30 - anno 2006



# VISITA PERUGIA, VIAGGIA CON IL MINIMETRO.

VISIT PERUGIA, TRAVEL ON THE MINIMETRO.  
VISITEZ PÉROUSE, VOYAGEZ EN MINIMETRO.  
BESUCHEN SIE PERUGIA UND NEHMEN SIE DIE MINIMETRO.  
BEZOEK PERUGIA, REIS MET DE MINIMETRO.

DAL LUNEDÌ AL SABATO  
DALLE 7.00 ALLE 21.05 *ultima corsa*  
DOMENICA E FESTIVI  
DALLE 9.00 ALLE 20.45 *ultima corsa*

COSTO DEL BIGLIETTO  
DI CORSA SINGOLA € 1,50  
PER 70 MINUTI DI VALIDITÀ.

Overlook available for groups of people, see [www.minimetrospa.it](http://www.minimetrospa.it)

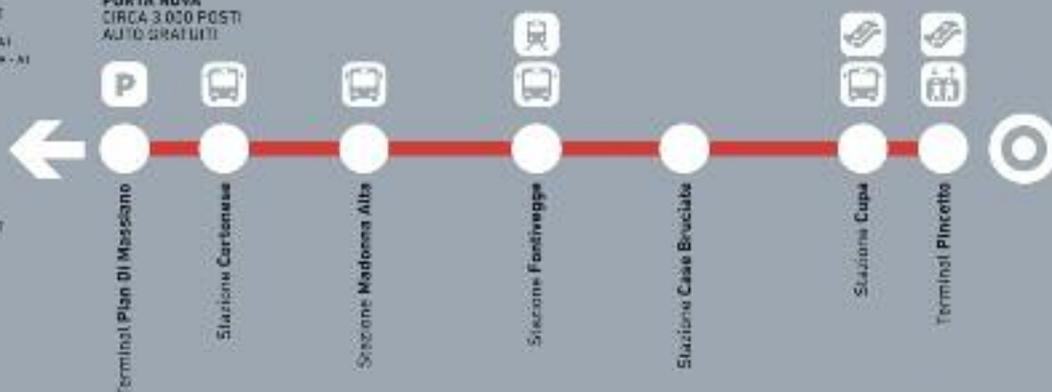
AMULIARY PARKING  
THREE PARKING FOR 300 CARS  
PARKING PORTA NOVA  
THIRTY 300 PLACES ON-LISTED  
PARKING PORTA NOVA  
CA. 300 POSTI PER PARCOPISTE  
PARKING PLANTS PORTA NOVA  
THIRTY 300 PLACES ON-LISTED  
AUTOPARKPLANTZEN

PARCHeggio  
PORTA NOVA  
CIRCA 3.000 POSTI  
AUTO GRATUITI

INGRESSO PERUGIA - A1  
ENRACHÈMENT AUTOROUTE  
PÉROUSE - A1  
SOHNLEISTRASSE PERUGIA - A1  
SALVAUWEGENINGANG PERUGIA - A1

RACCORDO  
AUTOSTRADALE  
PERUGIA-A1

USCITA  
PERUGIA  
MADONNA ALTA  
DIREZIONE ALTERNATA



HISTORIC CENTRE  
PÉROUSE  
CENTRE HISTORIQUE  
PERUGIA  
CENTRO  
STORICO  
HISTORISCHES  
STADT ZENTRUM  
PERUGIA  
CENTRUM

## COME RAGGIUNGERE IL CENTRO STORICO DI PERUGIA UTILIZZANDO IL MINIMETRO

### BY AUTO: STAZIONE MINIMETRO PIAN DI MASSIANO

Raccordo Autostradale Perugia - A1.  
Uscita Perugia Madonna Alta, direzione strada:  
Parcheggio "Porta Nova", adiacente  
alla Stazione Minimetro di Pian di Massiano  
(circa 3.000 posti - auto gratuite)

### AUTOMUS TOURISTI: STAZIONE MINIMETRO PIAN DI MASSIANO

Raccordo Autostradale Perugia - A1.  
Uscita Perugia Madonna Alta, direzione strada:  
Parcheggio "Porta Nova", adiacente  
alla Stazione Minimetro di Pian di Massiano  
(circa 3.000 posti - per autobus turistici)

### BY TRAIN: STAZIONE MINIMETRO FONTIVEGGE

Stazione Trenitalia Perugia  
Fontivegge, collegamento pedonale  
diretto dalla banchina del binario 1

### BY RENT CAR

INTERCAMBIO CON AUTOBUS  
LINK WITH RENT CAR BUS SERVICES  
BEZOEK PERUGIA, REIS MET DE MINIMETRO

ACCESSIBILITÀ  
INFORMAZIONI  
PER INFORMAZIONI  
SULLA STAZIONE

STAZIONE  
STATION

## EN HOURS

Monday - Saturday: 7.00 am - 9.05 pm  
Sunday - Holidays: 9.00 am - 8.45 pm  
For information regarding schedule  
changes please visit:  
[www.minimetrospa.it](http://www.minimetrospa.it)  
Single ride ticket 1,50 euro valid for  
70 minutes of travel time.

## FR HORAIRE DE FONCTIONNEMENT

Lundi - Samedi: 07h00 - 21h05  
Dimanche et jours fériés: 09h00 - 20h45  
Les éventuelles modifications des  
horaires de circulation seront publiées  
sur le site: [www.minimetrospa.it](http://www.minimetrospa.it)  
Avec simple 1,50 euro pour  
70 minutes de validité.

## DE FAHRPLAN

Von Montag bis Freitag: 07.00 - 21.05 Uhr  
Samstags und an Feiertagen:  
09.00 - 20.45 Uhr  
Eventuelle Änderungen der Uhrzeiten  
werden auf unserer Internetseite veröffent-  
licht: [www.minimetrospa.it](http://www.minimetrospa.it)  
Einzelfahrtsschein 1,50 euro  
Gültigkeit: 70 Minuten

## NL OPENINGSTIJDEN

Maandag - zaterdag: 07.00 - 21.05  
Zon- en feestdagen: 09.00 - 20.45  
Eventuele wijzigingen van de  
openingstijden worden bekend gemaakt  
op de site: [www.minimetrospa.it](http://www.minimetrospa.it)  
Enkele reis 1,50 euro met een  
geldigheid van 70 minuten.

### THE WAY TO REACH THE HISTORIC CENTRE OF PERUGIA BY MINIMETRO

BY CAR:  
MINIMETRO'S STATION PIAN DI MASSIANO  
Highway Perugia - A1.  
Exit Perugia - Madonna Alta, direction road:  
Parking "Porta Nova", next to the Minimetro  
Station at Pian di Massiano (free parking for 3.000  
cars).

TOURIST BUSES:  
MINIMETRO'S STATION PIAN DI MASSIANO  
Highway Perugia - A1.  
Exit Perugia - Madonna Alta, direction road:  
Parking "Porta Nova", next to the Pian di Massiano  
Minimetro departure station parking for 3000  
tourist buses.

BY TRAIN:  
MINIMETRO'S STATION FONTIVEGGE  
Stazione Trenitalia Perugia Fontivegge, pedestrian  
link from platform exit.

### COMMENT REJOINDRE LE CENTRE HISTORIQUE DE PÉROUSE UTILISANT LE MINIMETRO

EN VOITURE:  
STATION DE MINIMETRO PIAN DI MASSIANO  
part l'Autoroute Pérouse - A1.  
Sortie Perugia Madonna Alta, direction stade:  
Parcheggio "Porta Nova", adjacent à la station de  
Minimetro de Pian di Massiano (environ 3.000  
places de parking gratuites).

CARS DE TOURISME:  
STATION DE MINIMETRO PIAN DI MASSIANO  
part l'Autoroute Pérouse - A1.  
Sortie Perugia Madonna Alta, direction stade:  
Parcheggio "Porta Nova", adjacent à la station de  
Minimetro de Pian di Massiano  
(33 places de parking pour cars de tourisme).

EN TRAIN:  
STATION DE MINIMETRO FONTIVEGGE  
Gare Trenitalia Perugia Fontivegge, passage  
par ponton direct depuis la quai numéro 1.

### ORSDIEN SIE DIE HISTORISCHE ALTSTADT VON PERUGIA MIT DEM MINIMETRO

MIT DEM AUTO:  
MINIMETRO-HALTESTELLE PIAN DI MASSIANO  
Schnellstraße Perugia - A1.  
Ausfahrt Perugia Madonna Alta, richtung stadion:  
Parkplatz "Porta Nova", direkt an der  
Minimetro-Station von di Massiano  
(ca. 3000 kostenlose Parkplätze).

MIT DEM AUTOBUS:  
MINIMETRO-HALTESTELLE PIAN DI MASSIANO  
Schnellstraße Perugia - A1.  
Ausfahrt Perugia Madonna Alta, richtung stadion:  
Parkplatz "Porta Nova", direkt an der  
Minimetro-Haltestelle von di Massiano  
(33 Abfahrtsplätze für Reisebusse).

MIT DEM ZUG:  
MINIMETRO-HALTESTELLE FONTIVEGGE  
Hauptbahnhof Perugia Fontivegge,  
Fußgängerweg direkt vom Bahnsteig 1.

### HOE KUNT U HET OUDE CENTRUM VAN PERUGIA BEZOEKEN MET DE MINIMETRO?

MET DE AUTO:  
MINIMETROSTATION PIAN DI MASSIANO  
Snelwegverbinding Perugia - A1.  
Afweging Perugia Madonna Alta, richting stadion:  
Parkeringsplaats "Porta Nova", naast het station van  
di Massiano van de Minimetro (ongeveer 3000  
gratis autoopruimplaatsen).

TOURISTGARS:  
MINIMETROSTATION PIAN DI MASSIANO  
Snelwegverbinding Perugia - A1.  
Afweging Perugia Madonna Alta, richting stadion:  
Parkeringsplaats "Porta Nova", naast het station van  
di Massiano van de Minimetro (33 parkruimplaatsen  
voor toeristebussen).

MET DE TREIN:  
MINIMETROSTATION FONTIVEGGE  
Station Trenitalia Perugia Fontivegge,  
voetgangersverbinding direct vanaf spoor 1.





